

UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS  
"JOSÉ DE LA LUZ Y CABALLERO"

**ALTERNATIVA METODOLOGICA PARA  
REFORZAR EL DESARROLLO DE LA  
COMPETENCIA COMUNICATIVA ORAL EN  
INGLÉS EN ESTUDIANTES DE LA EDUCACIÓN  
DE ADULTOS**

**TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

Autor: Lic. DANILO ERNESTO RIVERO HERRERO

HOLGUÍN

2009

**INSTITUTO SUPERIOR PEDAGÓGICO  
"JOSÉ DE LA LUZ Y CABALLERO"**

**ALTERNATIVA METODOLOGICA PARA  
REFORZAR EL DESARROLLO DE LA  
COMPETENCIA COMUNICATIVA ORAL EN  
INGLÉS EN ESTUDIANTES DE LA EDUCACIÓN  
DE ADULTOS**

**TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

Autor: Lic. DANILO ERNESTO RIVERO HERRERO

Tutores : M Sc. RICARDO FRANCISCO RODRÍGUEZ REYES

M Sc. ANA FERNANDEZ CALZADILLA

Consultante : M Sc. XIOMARA JOSEFINA RUBIO RIGÑACK

**HOLGUÍN**

**2009**

## DEDICATORIA.

A la memoria de mi padre.

A mi madre, que junto a él, siempre con la misma intensidad y constancia me exhortó a seguir adelante.

A mi esposa Odelkis, quien por su entrega y dedicación siempre me ha servido de ejemplo a imitar.

A mi hijita, y mis hermanas que representan mi fuente de energía e inspiración.

## AGRADECIMIENTOS.

Durante todo el proceso y tiempo dedicado a esta actividad muchas personas demostraron comprensión y apoyo para que pudiese llegar a término este trabajo; a todos ellos llegue mi reconocimiento.

En especial deseo reconocer a:

Mi amiga y mentora, MSc. Xiomara Rubio Rigñack, quien me brindó su ayuda incondicional y certera en todo momento.

Mis tutores Ricardo y Anita, esta última en especial por sus orientaciones en la especialidad.

Los amigos que me brindaron su apoyo y ayuda desinteresada.

Mis compañeros de trabajo y a mis alumnos.

## **PENSAMIENTO.**

**“... la enseñanza, dominio y uso adecuado de la lengua materna,... junto al aprendizaje de lenguas extranjeras, son el vehículo idóneo para la más efectiva comunicación con otros pueblos, y también para la asimilación y profundización de los adelantos y exigencias de la ciencia y la técnica”.**

**Programa del Partido Comunista de Cuba.**

## SÍNTESIS

Alcanzar altos niveles de competencia comunicativa en un idioma extranjero no siempre es posible por diferentes factores. En la Educación de Adultos los contenidos de la asignatura Inglés son presentados por medio de las teleclases y se apoyan en los tabloides confeccionados para este fin, cuyas principales limitaciones son el priorizar la práctica de estructuras lingüísticas, y la falta de espacios suficientes para la ejercitación y desarrollo de habilidades comunicativas. Eso conlleva a que los estudiantes no sean comunicativamente competentes.

Esta alternativa metodológica se elaboró con el propósito de reforzar el trabajo encaminado al desarrollo de niveles aceptables de competencia comunicativa.

Se transformaron dos métodos de indagación del programa PRYCREA a manera de técnicas para la enseñanza de idiomas extranjeras, por su analogía con las técnicas utilizadas tradicionalmente en esta disciplina y su potencial para practicar de manera integrada las cuatro habilidades de la actividad verbal y las diferentes competencias que se persiguen para el empleo sagaz y eficiente del idioma.

El empleo de las técnicas no rompe con los preceptos de la enseñanza de lenguas extranjeras, y favorece también el desarrollo simultáneo de habilidades de razonamiento, y de crecimiento personal.

La Alternativa Metodológica propuesta establece dos direcciones. En la primera, se realizó la preparación de profesores para la dirección del proceso de enseñanza–aprendizaje. En la segunda, se reflejó el entrenamiento de profesores y estudiantes para el proceso de indagación y la puesta en práctica de las técnicas propuestas para fortalecer el aprendizaje de los estudiantes.

Su pertinencia y eficacia fue corroborada en la práctica por la comparación por métodos matemáticos de los resultados del diagnóstico inicial y final realizados.

## ÍNDICE.

INTRODUCCIÓN.	pág. 1
CAPÍTULO: 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN EL MUNDO Y EN CUBA.	pág. 8
1.1- Fundamentos filosóficos, psicolingüísticos y didácticos.	pág. 8
1.2- Antecedentes históricos y tendencias actuales del trabajo con la competencia comunicativa en inglés.	pág. 12
1.2.1- Enfoque comunicativo y competencia comunicativa.	pág. 22
1.3- Reseña sobre los métodos de indagación empleados por PRYCREA como concepción didáctica para el desa- rrollo de la competencia comunicativa.	pág. 31
CAPÍTULO: 2. ALTERNATIVA METODOLÓGICA PARA REFOR- ZAR EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA EN INGLÉS EN ESTUDIANTES DE BACHILLER V DEL C/U: "JULIO ANTONIO MELLA".	pág. 37
2.1- Caracterización y fundamentación metodológica de la alternativa.	pág. 37
2.2- Etapas para el desarrollo de alternativa metodológica.	pág. 43
2.3- Propuesta de ejercicios para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. Características.	pág. 48
2.4- Valoración de los resultados de la implementación de la alternativa.	pág. 56
CONCLUSIONES.	pág. 62
BIBLIOGRAFÍA.	
ANEXOS.	

## INTRODUCCION

La enseñanza de lenguas extranjeras en Cuba responde a los preceptos sobre la formación integral y multilateral del nuevo hombre, y para su adquisición de una concepción científica del mundo, para que sea capaz de interpretar y transformar creativamente la realidad que vive el país en los momentos de crisis globalizada.

Es bien conocida la importancia estratégica del estudio y aprendizaje de idiomas extranjeros, con el objetivo de fomentar las relaciones de ayuda mutua e intercambio con todo el mundo, y de proveer a los profesionales cubanos con una herramienta que le permitan acceder a los más actualizados conocimientos en todas las áreas del saber, e incluso en Internet; para la búsqueda de soluciones efectivas a la amplia gama de problemas y limitaciones que hoy persisten. En ese sentido viene a ser el inglés como idioma internacional, el medio idóneo para el logro de dichos objetivos.

Para llegar a esta etapa la escuela juega un papel insuperable en la formación y desarrollo primeramente de la lengua materna de los estudiantes y está en el deber de estimular desde temprana edad el desarrollo de la sensibilidad y la imaginación como factores fundamentales en la evolución de la producción verbal del individuo, sin perder de vista que los procesos cognoscitivos de la personalidad del individuo experimentan diferentes cambios, los cuales son más notables en lo que respecta al pensamiento.

Por una parte la enseñanza primaria ha de aspirar a proporcionar al estudiante un instrumento idóneo para acrecentar su cultura y caudal ideológico y emocional, desarrollando y alcanzando a la vez sus capacidades expresivas y creadoras de modo que se traduzcan en reacciones y actitudes, consecuentes con una visión científica, ética y estética de la realidad y con una apreciación justa de las relaciones entre los hombres.

Ya en la Secundaria Básica el estudiante deberá alcanzar el dominio del lenguaje como vía de comunicación, de adquisición y desarrollo de conocimientos; para que eso ocurra, la escuela debe actuar como medio facilitador de la comunicación en situaciones nuevas, en las que la lengua cumpla otras funciones más complejas que las que entrañan la comunicación simple, el diálogo o la conversación.



Desafortunadamente el trabajo de la escuela en la enseñanza primaria y media superior no siempre logra las metas trazadas en cuanto al desarrollo de la lengua materna y proliferan una serie de deficiencias que se arraigan en los estudiantes.

Entre algunas de las más notables se puede decir que muchos profesores refieren la pobreza expresiva y la insuficiente calidad léxica, gramatical y ortográfica de los estudiantes, lo que repercute en el cumplimiento efectivo de determinadas funciones, y demuestran además que el razonamiento verbal y las formas lógicas de pensamiento aún están subdesarrollados.

Ese breve panorama de la labor de la escuela y la situación actual del trabajo con los elementos del sistema de la lengua materna de los estudiantes cubanos induce a pensar en los grandes vacíos que existen en cuanto al tratamiento y desarrollo de la competencia comunicativa; situación que, debido a los puntos de contacto entre los idiomas, se transfiere a la enseñanza del inglés como lengua extranjera en las escuelas.

Particularmente, en la clase de inglés, existen dificultades que conspiran especialmente contra el desarrollo de aceptables niveles de competencia comunicativa, por ejemplo:

- Los profesores se ciñen al trabajo aislado con una sola habilidad verbal, e hiperbolizan su tratamiento y no establecen su necesario vínculo con las demás.
- Los profesores, en las clases visitadas, reflejan bajo nivel de preparación y de exigencias en la concepción de la ejercitación y evaluación de los contenidos presentados. Se observa que no hacen transitar a los estudiantes por todas las fases de la formación y desarrollo de las diferentes habilidades de la actividad verbal.
- Los ejercicios y las evaluaciones no son diferenciadas, ni se diseñan para favorecer el tránsito por los diferentes niveles de desempeño cognitivo, por lo que no contribuyen a la expresión libre y espontánea de ideas, opiniones y sentimientos.
- En cuanto a los métodos utilizados por los profesores de Inglés en la escuela, a menudo se comete el error de confundirlos con los métodos empleados por el resto de las materias enseñadas en las aulas, e inclusive a veces los directivos exigen el uso de estos indiscriminadamente en todas las asignaturas; lo cual

desvirtúa por completo el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras

- La tendencia tradicionalista derivada del uso de enfoques antecedentes con carácter dogmático, escolástico, conductista y estructural en la enseñanza de lenguas extranjeras mantiene rasgos dominantes aún en la actualidad: análisis estructural del lenguaje por encima de la expresión de ideas, ejercicios reproductivos, papel rector del profesor, etc.

- Los programas y tabloides no dedican suficiente espacio y ejercicios para el desarrollo de habilidades comunicativas que conduzcan a un incremento de la competencia comunicativa de los estudiantes, se enfatiza en la proposición de ejercicios que apuntan al dominio de estructuras gramaticales lo que sólo conduce al desarrollo de habilidades lingüísticas.

- No existen orientaciones metodológicas para sugerir ideas o variantes al respecto.

- Por último, en clases observadas y en exámenes aplicados se constató reiteradamente la pobre capacidad expresiva de los estudiantes en general, al manifestarse dificultades para usar los términos adecuados para una determinada situación, falta de adecuación entre lo expresado y la situación, errores de tipo cultural, uso incorrecto de registros y miedo al ridículo.

Para profundizar en esa problemática se revisó la literatura científica, documentos normativos elaborados por las instancias nacionales e investigaciones en torno al desarrollo de la competencia comunicativa oral.

Del área internacional, Chomsky, N. (1957); Hymes, D. (1970); Wilkins, D.A, (1972); Swain y Canale (1980); Bachman (1990); Savignon (1983), otros citados por González Feria (2008:5:42), se encuentran: Rivers, W. M., (1977); Littlewood, W., (1981); Finocchiaro, M., (1983); Brumfit, Ch., (1985); Brown, G. y Yule, G., (1989); Byrne, D., (1989), ellos aportaron elementos teórico-prácticos a la enseñanza de una lengua extranjera a partir de la integración de habilidades.

En Cuba se destacan Medina Campo, J., (1984); Núñez Sánchez, A., (1987); Faedo Borges, A., (1988); Morales Calvo, A., (1990); Ramírez Berdud, I., (2004); Concepción Pacheco, J.A. (2005); Medina Betancourt, A. (2006), González Feria, B. (2008); Rodríguez Deveza, R. (1996); Páez Pérez, V.

(2000); ellos han realizado aportes a esa área de la enseñanza de lenguas extranjeras en Cuba.

En cuanto a las investigaciones realizadas en el centro se debe destacar Segura Reyes, G. (2008), que aporta una propuesta de actividades con carácter interdisciplinario para desarrollar la competencia comunicativa a partir de la comprensión lectora.

La presente investigación se diferencia de la propuesta de Segura Reyes, G. al proponer una alternativa metodológica para elevar el nivel de competencia comunicativa oral por medio de los métodos de indagación para la práctica de las habilidades comunicativas.

A partir de lo antes expuesto resultó pertinente iniciar una investigación que respondiera al **problema científico**: ¿Cómo elevar el nivel de competencia comunicativa oral en inglés, en estudiantes del V semestre del C.S.I.J. de la Educación de Adultos? Tomando en cuenta ese problema científico se determina el **título**: Alternativa metodológica para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa oral en inglés en los estudiantes de Bachiller V del Centro Unificado “Julio Antonio Mella.”

De ahí que el **objeto** de investigación fuera el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera, y como **campo de acción** la competencia comunicativa en inglés en el V semestre del C.S.I.J. de la Educación de Adultos.

La investigación tuvo como **objetivo**: la elaboración de una alternativa metodológica para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa oral en los estudiantes de Bachiller V del Centro Unificado “Julio Antonio Mella.”

En correspondencia con el problema planteado se formularon las siguientes **preguntas científicas**:

- 1- ¿Cuáles son los antecedentes históricos y tendencias actuales de la competencia comunicativa en el mundo y en Cuba?
- 2- ¿Cuáles son los fundamentos teórico – metodológicos que rigen el trabajo para el desarrollo de la competencia comunicativa?
- 3- ¿Cuál es el estado actual de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés de los estudiantes del C/U: Julio Antonio Mella de Velasco?

4- ¿Qué características debe tener la alternativa metodológica elaborada para favorecer un alto nivel de competencia comunicativa en la asignatura inglés en los estudiantes de la Educación de Adultos?

5- ¿Qué resultados pueden esperarse de la puesta en práctica de la alternativa metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa en la asignatura Inglés en los estudiantes de la Educación de Adultos?

A fin de dar solución al problema planteado y cumplimentar el objetivo propuesto, se declaran **las tareas de investigación** siguientes:

1- Fundamentar los antecedentes históricos y tendencias actuales en la dirección del proceso de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

2- Fundamentar los preceptos teóricos y metodológicos para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

3- Diagnosticar el estado actual de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés de los estudiantes del C/U: Julio Antonio Mella de Velasco.

4- Elaborar la alternativa metodológica para favorecer un nivel aceptable de competencia comunicativa en la asignatura Inglés en los estudiantes de la Educación de Adultos.

5- Introducir en la práctica la alternativa metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa mediante las unidades 1, 2, 3 y 4 del programa de Inglés y el análisis crítico de los resultados.

Para dar cumplimiento a las tareas planteadas se aplicaron una variedad de métodos de investigación:

**Del nivel teórico:**

Análisis histórico y lógico: permitió conocer el desarrollo alcanzado en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa oral, los aportes y elementos que aún dificultan el aprendizaje, explícitos en los enfoques y métodos aplicados en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Análisis y síntesis: para profundizar en el comportamiento de cada elemento que conforma la competencia comunicativa, su relación e importancia para lograr buena comunicación oral.

Inducción y deducción: para determinar generalizaciones y fundamentar teóricamente el desarrollo de la comunicación oral con el propósito de elaborar la propuesta que permitiera alcanzar el objetivo de la investigación.

**Del nivel empírico:**

Entrevistas y encuestas: para diagnosticar el estado actual del desarrollo de la competencia comunicativa oral en los estudiantes y determinar sus gustos, intereses y necesidades sobre temas del contexto social actual.

La observación: para constatar y recoger información sobre el nivel del desarrollo de la competencia comunicativa oral.

El trabajo con las fuentes: permitió revisar la bibliografía existente relacionada con la comunicación psicológica y pedagógica. Los estudios más recientes en el plano nacional e internacional al alcance del autor, así como los programas y textos que abordan lo relacionado con el desarrollo de la competencia comunicativa.

**Métodos matemáticos:**

Agrupación y registro de datos: permitieron registrar datos de la información obtenida de los instrumentos aplicados.

Análisis matemático: se realizó a partir del tanto por ciento el que permitió establecer comparaciones entre el estado inicial y el que se obtuvo al final con el nivel de desarrollo de las habilidades comunicativas basado en la comprensión textual.

El **aporte teórico** de la investigación en el cual radica la **novedad científica** es considerar que la habilidad de indagación puede formar parte del repertorio de habilidades comunicativas de un idioma y repercutir favorablemente en el desarrollo de niveles aceptables de competencia comunicativa.

La **significación práctica** consiste en la elaboración de ejercicios que vinculan en la enseñanza de lenguas extranjeras métodos de indagación adaptados del programa PRYCREA a manera de técnicas para favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa oral de los estudiantes de Bachiller V del C/U: "Julio Antonio Mella".

La concreción de la alternativa metodológica se alcanza por medio de la realización de los ejercicios por los estudiantes para desarrollar sus habilidades orales a partir de textos destinados a la comprensión lectora en correspondencia con el programa de inglés.

Para la presente investigación se utilizó una **población** conformada por los 3 profesores y 56 estudiantes de Bachiller V del Curso de Superación Integral para Jóvenes, perteneciente al Centro Unificado “Julio Antonio Mella” y una **muestra** significativa en cantidad y calidad de 26 estudiantes que conforman el grupo 2 de Bachiller V.

La tesis está estructurada en introducción, dos capítulos, conclusiones, bibliografía y anexos. En el capítulo I se hace una reseña del decursar histórico de la enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral, sus fundamentos filosóficos, lingüísticos, psicológicos y didácticos, consideraciones sobre el concepto de competencia comunicativa oral, así como los problemas actuales de la enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en la Enseñanza de Adultos.

En el capítulo II se presenta la alternativa metodológica, sus características, sugerencias metodológicas y los resultados de la aplicación mediante el programa de inglés en el V semestre de la Educación de Adultos. En los anexos se reflejan los instrumentos aplicados y los resultados de las encuestas a profesores y estudiantes, los instrumentos para el diagnóstico y la propuesta de ejercicios en español.

La investigación fue presentada en los eventos siguientes: Evento científico en la sede municipal de Cultura Física en Velasco.2009; Evento municipal de Pedagogía. 2009 y en el Evento científico del ISPH “José de la Luz y Caballero” en Velasco. 2009.

## **CAPÍTULO 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN EL MUNDO Y EN CUBA.**

El capítulo tiene como finalidad reseñar aquellos elementos que han distinguido la enseñanza- aprendizaje del inglés como idioma extranjero en el mundo y en Cuba. Hace referencia a los aspectos filosóficos, psicolingüísticos y didácticos que rigen la comunicación oral y los aspectos relacionados con la competencia comunicativa como meta final, y la manera en que repercuten en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el C/U: “Julio Antonio Mella” de Velasco.

## **1.1 Fundamentos filosóficos, psicolingüísticos y didácticos.**

La política educacional cubana tiene entre sus objetivos formar a las futuras generaciones con una cultura general integral, con una concepción científica del mundo, fundamentada en el materialismo dialéctico e histórico. Para el logro de esta concepción es importante que el escolar integre también los conocimientos sobre lenguaje y comunicación.

El presente trabajo tiene sus bases en la Filosofía Marxista Leninista, por ser la principal guía para la acción en la obtención del conocimiento en los diversos campos de la realidad, ofrece métodos generales para alcanzarlo y señala el camino a seguir en el proceso del conocimiento, en la pedagogía cubana ese proceso es inherente al de enseñanza-aprendizaje.

De acuerdo con la Filosofía Marxista-Leninista, el Materialismo Dialéctico e Histórico es el fundamento metodológico de todas las ciencias, lo que es asumido por el autor; comprende la teoría sobre la cual se combinan los principios generales en que se sustenta y los métodos de investigación, además, constituye una guía para conocer los campos más diversos de la realidad y pertrecha con una teoría justa del pensamiento, y con un método general para encontrar las soluciones a los problemas de cada ciencia.

El método de carácter dialéctico y científico es de vital importancia porque considera los fenómenos, sus relaciones y propiedades como el reflejo mental en conexión mutua, en constante movimiento y cambio, o sea, se apoya en el conocimiento de las leyes más generales del desarrollo de la naturaleza, la sociedad y el pensamiento humano.

Las leyes universales de la dialéctica revelan los rasgos de todo fenómeno en desarrollo, cualquiera que sea el campo de la realidad al que pertenezca, rigen en todas partes y abarcan todos los aspectos de la realidad. La Dialéctica es la ciencia de las leyes más generales que rigen el desarrollo de la Naturaleza, la Sociedad y el Pensamiento. Aporta el método universal para la actividad humana cognoscitiva.

Las categorías se desarrollan sobre la práctica social, reflejan la realidad existente, las propiedades y relaciones del mundo objetivo. Tienen gran valor metodológico y se pueden emplear en el estudio de los fenómenos lingüísticos. En cuanto al surgimiento y desarrollo del lenguaje y el pensamiento, la filosofía marxista concibió siempre la comunicación vinculada con la naturaleza social

del hombre y con la evolución de su conciencia y es esta concepción acerca de la esencia social del hombre la que constituye el punto de partida para la comprensión del papel que juega la comunicación en la formación integral de la personalidad.

Desde la más remota antigüedad el hombre se ha interesado por conocer el origen del mismo. En sus inicios por la carencia de conocimientos científicos suficientes atribuyó su surgimiento a la acción divina, de ahí las diversas teorías místicas como la basada en las onomatopeyas, o en al habla de los niños, o la referida al aspecto biológico, tan defendida por Darwin, al plantear que en los animales superiores encontramos premisas del lenguaje.

Esas y otras teorías han sido exhaustivamente analizadas por la humanidad, pero una de las más certeras de todas es la planteada por Engels (1976:59:32), en el que expuso: "...los hombres en formación llegaron a un punto en que tuvieron necesidad de decirse algo los unos a los otros. La necesidad creó el órgano. La faringe... del mono se fue transformando,..., mientras los órganos aprendían poco a poco a pronunciar un sonido articulado tras otro."

La preparación de instrumentos y su utilización llevó a los hombres primitivos a establecer un contacto más directo e intercambiar expresiones, hábitos e impresiones. De manera que el lenguaje surge como medio capital de comunicación entre los hombres y como instrumento necesario de pensar.

Al surgimiento y desarrollo del hombre se encuentra ligado el surgimiento y desarrollo del lenguaje y junto a este el pensamiento. Lenguaje, pensamiento y humanización conforman una trilogía de interrelación dialéctica, condicionada en su desarrollo por el contexto histórico-social que la hizo posible.

Eso demuestra que únicamente mediante las relaciones del hombre en sociedad pudo el cerebro humano reflejar y conceptualizar la realidad objetiva. La práctica social ha demostrado que sólo con el concurso de la palabra, puede el hombre elaborar sus juicios y raciocinios.

Esas conclusiones son de gran importancia pues permiten comprender la esencia del fenómeno con el cual ha de trabajar el profesor de lengua, además, facilita concienciar que la labor del profesor no va sólo encaminada al desarrollo del lenguaje, sino también al desarrollo del pensamiento.



La enseñanza de la comunicación está estrechamente relacionada no sólo con la Lingüística sino también con la Psicología y con la Pedagogía. Estas tres ciencias llevan a un enfoque integral para la enseñanza de la comunicación.

Por su parte la Lingüística también propicia el enfoque personológico del proceso de educación, lo que reforza el enfoque humanista, al personalizar las acciones a partir del empleo de procedimientos didácticos que diferencian la acción del profesor sobre la base de las características de los participantes. Se penetra en el por qué y para qué se educa al ser humano a lo largo de la vida, lo que coadyuva a la elevación de su autoestima y al fortalecimiento de los valores.

Desde el punto de vista psicológico se defiende una psicología histórico-cultural de esencia humanista que asume los conceptos y categorías más generales enunciados por L.Vigotski.

En el enfoque histórico-cultural de Vigotski la concepción del aprendizaje es una actividad social y no solo un proceso de realización individual, donde se pone en el centro de atención al sujeto activo, consciente, orientado hacia un objetivo: su interacción con otros sujetos (el profesor y otros estudiantes), sus acciones con el objeto, con la utilización de diversos medios en condiciones socio-históricas determinadas.

Su resultado principal lo constituyen las transformaciones dentro del sujeto, es decir, las transformaciones psíquicas y físicas del propio estudiante. Desde esta concepción, en lo que concierne al proceso de aprendizaje, significa colocar al estudiante como centro de su atención a partir del cual se debe proyectar el proceso pedagógico. Supone utilizar todo lo que está disponible en el sistema de relaciones más cercano al estudiante para propiciar su interés y un mayor grado de participación e implicación personal en las tareas de aprendizaje, creando condiciones sociales adecuadas para el despliegue máximo de sus posibilidades.

Desde el punto de vista de la Psicología, la Teoría de la actividad verbal refleja la posición dialéctico-materialista de la comunicación; donde la Pragmalingüística parece ser la teoría lingüística que mejor satisface las necesidades de la enseñanza de la comunicación oral, y la unidad de la instrucción y la educación es la teoría pedagógica que expresa científicamente la interrelación hombre-mundo.

La Teoría de la actividad verbal se basa en la teoría general de la actividad desarrollada en la antigua Unión Soviética por A. N. Leontiev, Citado por González Fera (2008:26:42) y sus seguidores. La actividad verbal es un tipo de relación activa entre el hombre y el mundo. Es un proceso en el cual el hombre usa el lenguaje para transmitir y asimilar la experiencia histórico-social, para establecer la comunicación y para planificar su actividad.

La comprensión de la teoría de la actividad verbal esclarece una serie de problemas tales como la retención de palabras, la asimilación de los fenómenos gramaticales y la relación entre el aprendizaje de una lengua materna y la extranjera.

Además existen otros elementos de implicación psicológica importantes para la enseñanza de un idioma extranjero y a los que el profesor debe poner especial atención ya que pueden frenar el desarrollo del aprendizaje, según González Fera (2008:32-35:42); entre ellos están: la barrera psicológica, la motivación, la memoria, la formación de hábitos y habilidades lingüísticas, los mecanismos diferentes psicolingüísticos para el desarrollo de la comunicación, el establecimiento de las diferencias entre el aprendizaje de la lengua materna y de un idioma extranjero, así como de las diferencias en el aprendizaje de idiomas extranjeros por edades, etc.

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera se deben dar a conocer elementos de la realidad de los países cuya lengua se enseña, debe transmitirse información sobre la geografía, la economía, la historia, las tradiciones, costumbres, etc. Esto favorece el desarrollo cultural, lingüístico y el acto comunicativo de los estudiantes.

La Sociolingüística aporta las variantes de una misma frase la que se puede utilizar para la comunicación en diversos momentos, los gestos que acompañan una determinada función comunicativa, como lo dicen, etc.

En resumen, es de suma importancia para todo profesor tener presente la actividad cognoscitiva de sus estudiantes a la hora de concebir ejercicios para desarrollar el pensamiento y el lenguaje, pues de no partir de ello puede provocar en los estudiantes tensiones nerviosas, irritabilidad, descenso de la productividad en el estudio o distracción en los turnos de clases.

De hecho, es imprescindible conocer previamente que el aumento de las posibilidades cognoscitivas del adolescente o del joven no es consecuencia de

un proceso espontáneo o biológico, sino de la asimilación paulatina del conocimiento y de la formación de capacidades, hábitos y habilidades, fundamentalmente en el transcurso del proceso docente-educativo.

Por lo tanto, el carácter social del lenguaje y del pensamiento, precisa de los docentes utilizar métodos y procedimientos que guarden relación en su naturaleza o lo que es lo mismo, se debe garantizar que los ejercicios propicien efectivamente el desarrollo del lenguaje como medio de comunicación y vehículo de expresión del pensamiento.

## **1.2 Antecedentes históricos y tendencias actuales del trabajo con la competencia comunicativa en inglés.**

Dentro de los idiomas más estudiados en el mundo contemporáneo, citado por Concepción Pacheco (2006:1:22), está el inglés. La relevancia y extensión del mismo tiene mucho que ver con la expansión imperialista y el dominio colonial y neocolonial, por parte de las grandes potencias de habla inglesa. Esto explica que sea en la enseñanza del idioma inglés, como segundo idioma o como lengua extranjera, donde se han producido los mayores adelantos y una proliferación de métodos, enfoques y técnicas de enseñanza y aprendizaje.

En este proceso, el profesor debe brindarles a los estudiantes el conocimiento de diferentes aspectos esenciales del idioma como su fonética, su gramática y su vocabulario, y por otra parte, debe de equiparlos con hábitos y habilidades de audición, expresión oral, lectura y escritura; por lo que necesita un vasto conocimiento de los enfoques, métodos, técnicas y procedimientos para su enseñanza, así como el entender el propósito y objetivo de cada uno de ellos que utilice.

Para conocer sobre el tratamiento anterior y actual de la competencia comunicativa como fenómeno, se realizó un estudio histórico-lógico sobre los mencionados enfoques y métodos de enseñanza del inglés y su impacto en el desarrollo de un proceso comunicativo eficiente a lo largo de la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras. Para este análisis se dividió el estudio en tres etapas:

1ª Etapa: Los primeros esfuerzos en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras.

2ª Etapa: Auge de la enseñanza de lenguas extranjeras después de la Segunda Guerra Mundial.

3ª Etapa: Noam Chomsky y su significativo aporte.

Para profundizar en cada una de las etapas se determinaron tres indicadores fundamentales, ellos son los siguientes:

1- Objetivos del aprendizaje de la lengua extranjera.

2- Principales métodos empleados y su papel en el desarrollo de la competencia comunicativa.

3- Resultados obtenidos.

### **Primera etapa: Los primeros esfuerzos en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras.**

Desde la antigüedad se enseñaban el latín, el griego y el hebreo a las clases privilegiadas, pero la enseñanza de lenguas modernas como disciplina organizada no formó parte del sistema educacional en Europa hasta la primera mitad del siglo XIX. Sin embargo, según Antich de León (1986:74-81:6), en distintas épocas surgieron procedimientos que respondían a los fines que se trazaba la sociedad para la enseñanza de lenguas extranjeras en cada formación económico-social.

En el **sistema esclavista** se enseñaban las lenguas extranjeras a los hijos de la aristocracia. Estos habrían de ocupar cargos en la dirección del Estado y necesitarían conocer otro idioma para realizar su trabajo así como para familiarizarse con las obras más famosas de otras culturas florecientes. En Grecia y en Roma se concedía alto valor al arte de la expresión y al estudio de la gramática, de lo que se puede deducir que la enseñanza de lenguas extranjeras estaba influenciada por estos criterios; así se comprende también que se empleara la traducción para fijar el significado de las palabras y oraciones.

En el **régimen feudal**, la educación de los señores consistía fundamentalmente en el desarrollo de habilidades físicas y militares, y en hacer y cantar versos. Muchos nobles eran analfabetos; la cultura se concentraba en los conventos, donde los monjes estudiaban el latín para interpretar los textos religiosos.

Debido al *carácter escolástico* de la enseñanza, el latín se enseñaba por memorización: se obligaba a los estudiantes a repetir de memoria extensos

fragmentos de libros religiosos sin conocer su significado. Se desecharon los avances de los pedagogos de la época esclavista, tales como el estudio de la gramática y la traducción.

Los métodos de enseñanza de la Edad Media eran puramente *dogmáticos*, respondían a los intereses de las clases dominantes y a la vez poseían gran influencia religiosa, estos métodos de forma general dirigían al escolar hacia un aprendizaje memorístico del contenido; por lo que existía una ruptura entre la forma de expresión y su comprensión. Sin embargo, como el latín era el vehículo de la educación, los estudiantes lo escuchaban todo el tiempo y lo llegaban a hablar y leer con facilidad.

### **Segunda etapa: Auge de la enseñanza de lenguas extranjeras después de la Segunda Guerra Mundial.**

Con el surgimiento de formas embrionarias del modo capitalista de producción y el desarrollo del comercio, la naciente burguesía, progresista en su época, elabora su ideología, promueve la ciencia y se enfrenta a la Iglesia. En las ciudades surgen escuelas a las que asisten los hijos de artesanos y comerciantes, y el pensamiento pedagógico evoluciona y se manifiesta en diversas formas reflejando los rasgos característicos del desarrollo de cada país. Comienza a despertarse el interés por las lenguas extranjeras, si bien su enseñanza organizada habría de tardar.

Durante siglos se aplicaron procedimientos de gramática y traducción para enseñar el latín, el griego y el hebreo, los que se extendieron a las lenguas modernas. Cuando la enseñanza de estas se organizó como disciplina escolar, esos procedimientos se divulgaron unificados en forma de un método: **método de gramática-traducción**. Este se caracterizó por la enseñanza de reglas gramaticales y la traducción de oraciones a la lengua extranjera y viceversa.

En algunos casos se utilizaba el enfoque sintético comenzando por la palabra hasta formar oraciones; en otros se aplicaba el analítico, en el que se analizaban y traducían oraciones y fragmentos de textos que ilustraban los principios gramaticales. En ambos casos la atención se centraba en la gramática como objetivo en sí mismo, sin preocupación porque el contenido tuviera un sentido contextual.

El análisis se hacía en términos de la gramática de la lengua materna, a partir del principio erróneo de que los patrones gramaticales son universales y

pueden, por lo tanto, pasar de una lengua a otra. Las explicaciones se hacían en la lengua materna, desaprovechando la oportunidad de desarrollar hábitos auditivos y orales y de estimular el pensamiento en la lengua extranjera.

En los siglos XVIII y XIX la sociedad capitalista se plantea la necesidad de que la burguesía aumente su desarrollo científico y conozca la historia, la literatura y el modo de vida de otros países mediante la lectura de publicaciones en sus lenguas respectivas. En esos tiempos, el estudio de idiomas se comenzaba en la enseñanza secundaria o en la superior, niveles a los que sólo tenían acceso las clases privilegiadas.

Al considerarse que la lectura era la habilidad más necesaria y de más posible adquisición por parte de los estudiantes en el tiempo asignado al idioma, se determinó que ella sería el objetivo fundamental de los cursos de idiomas, y se elaboraron los llamados **métodos de lectura**. Estos enfatizaban la traducción correcta con precisión en la expresión, relegaban la gramática y la comprensión a un plano secundario y prestaban poca o ninguna atención a la ejercitación oral y la pronunciación.

Los métodos de lectura, que llegan hasta nuestros días, evolucionaron en distintas direcciones a medida que se profundizaba en el conocimiento de la Lingüística y del proceso de aprendizaje.

A mediados del siglo XIX, como reacción contra los inefectivos métodos de gramática-traducción y lectura, surgieron los llamados **métodos "prácticos"**. Estos métodos se proponían dar respuestas a las necesidades económico-sociales planteadas por el rápido desarrollo de la industria, el vertiginoso auge del comercio internacional y la expansión colonial, todo lo cual exigía el dominio práctico de lenguas extranjeras.

Los métodos prácticos se caracterizan en general por el destierro de la lengua materna del aula, el énfasis en el aspecto oral y la menor atención a la gramática y la lectura. Suelen ser unilaterales, es decir, destacan algunas habilidades sin llegar a integrarlas con las demás. Estos métodos evolucionaron, introduciendo innovaciones y variantes, por lo que muchos de sus procedimientos constituyeron una contribución a las concepciones de la actual metodología.

Entre los más notables métodos prácticos se pueden mencionar el *método fonético* que se caracterizaba por el estudio del aparato de fonación y de la

forma en que se produce cada sonido. Después iba del sonido a la palabra y de esta a la frase. Se utilizaba la lengua materna para las explicaciones, pero la lengua extranjera era el principal vehículo de comunicación en el aula. Se posponía considerablemente la lectura y la escritura. El método favorecía la pronunciación, pero producía pérdida de interés en los estudiantes debido a la larga ejercitación oral fuera de contextos comunicativos.

*El método psicológico*, fue creado por el profesor francés F. Gouin en 1880 sobre la base de sus estudios acerca de la psicología del aprendizaje de idiomas. Se basaba en la representación mental y la asociación de ideas. Su autor consideraba que el verbo era la parte más importante de la oración. Los estudiantes leían y escribían las oraciones después de haberlas ejercitado oralmente. Al posponer la lectura como objetivo en sí mismo desintegraba la relación entre los diversos componentes de la actividad verbal, y al no presentar textos de lectura con contenidos de interés descuidaba los valores culturales y literarios del aprendizaje de idiomas.

*El método natural* estaba basado en el principio de que los estudiantes pueden aprender la lengua extranjera de la misma forma que aprendieron su lengua materna. Por medio de pantomimas, repeticiones e intercambio de preguntas y respuestas, así como de juegos y canciones, el alumno comprendía al profesor y lo imitaba. Se eliminaba totalmente el uso de la lengua materna, y el vocabulario se enseñaba en relación con las actividades diarias, por lo que el contenido lingüístico carecía de ordenamiento.

Debido a las diferencias que existen entre el aprendizaje de la lengua materna y las lenguas extranjeras, el método no se fundamentaba sobre bases científicas.

*El método directo*, aún muy empleado en la actualidad, representó un gran paso de avance en la enseñanza de idiomas en la primera década del siglo XX, a partir de la convicción de que se puede enseñar a los estudiantes a pensar en la lengua extranjera desde el principio. Esto lo hacía mediante la asociación de imágenes y objetos con palabras y expresiones, eliminando la lengua materna del aula. Utiliza todos los procedimientos que puedan conducir al logro de habilidades orales; en etapas posteriores desarrolla las habilidades de lectura y escritura.

La gramática se enseñaba por inducción y se concedía gran importancia a la redacción de composiciones basadas en las lecturas y en las vivencias de los estudiantes. En sus etapas iniciales el método careció de ordenamiento y dosificación, pues a fin de lograr la comunicación más natural posible se entremezclaban formas gramaticales muy diversas en una misma lección, así como un vocabulario muy extenso. Su principal desventaja es que pretende lograr mucho en poco tiempo, en contradicción con el hecho de que las habilidades integradas no se pueden desarrollar en su totalidad en las condiciones habituales de los sistemas de educación.

Durante la Segunda Guerra Mundial (1945), el imperialismo estadounidense y sus monopolios se percatan de la necesidad de fomentar las *investigaciones lingüísticas* debido a razones estratégicas y políticas y necesita personas que dominaran lenguas extranjeras, fundamentalmente en su forma oral. Surgen los llamados "Plan Intensivo de Idiomas", "Plan de Entrenamiento Especializado del Ejército", y otros.

Se intensifican los vínculos entre la lingüística y la enseñanza de idiomas y se produce una rápida aplicación de los resultados de las investigaciones lingüísticas en la preparación de materiales para los cursos. Hacia la segunda mitad del siglo XX, el principio establecido por la lingüística en cuanto a la primacía del lenguaje oral y la consiguiente subordinación del lenguaje escrito provocó un vuelco radical en los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras.

En los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, comenzó la expansión y desarrollo de la actividad económica, política, científica y técnica en todo el mundo, trayendo como consecuencia la dominación del mundo por dos fuerzas, la tecnología y el comercio; el crecimiento de estas dos fuerzas generó la necesidad del dominio de un idioma internacional, imprescindible para un mejor intercambio y desarrollo, además cobra auge nuevamente el interés por las lenguas extranjeras y se hace evidente la necesidad de hallar métodos más eficaces para la enseñanza masiva de lenguas extranjeras.

El rol de idioma internacional recayó en el inglés debido al poder económico alcanzado por los Estados Unidos al concluir la guerra. Es entonces que la enseñanza de una lengua extranjera se constituye como especialidad científica con objeto e instrumentos propios.



Surge entonces el **método audio-oral**, el que debe su nombre al énfasis inicial en los aspectos auditivo y oral, como las bases sobre las cuales desarrollar las habilidades de lectura y escritura.

En sus orígenes este método se basó en las teorías lingüísticas de Bloomfield y Skinner, norteamericanos *conductistas*, que planteaban que adquirir una lengua es sólo adquirir hábitos, obviando la parte racional y consciente del aprendizaje. Apoyados en la teoría de que en la lengua todo se produce sobre la base de estímulo-reacción, los creadores del método audio-oral trabajaron los patrones lingüísticos sistematizándolos de forma mecánica. Se lograban sólo hábitos imitativos en los estudiantes, en detrimento de su creatividad y su espontaneidad.

A fines de la década de 1950 aparece en los países capitalistas europeos y en los Estados Unidos el llamado "**método audio-visual**". Constituye una variante del método audio-oral en la que los medios electrónicos desempeñan un papel fundamental; las filminas y las grabaciones, y el consiguiente uso de proyectores y grabadoras; forman parte esencial de la metodología que se aplica. Mediante las filminas y las grabaciones se presentan situaciones de la vida en los países cuya lengua se enseña. El material llega a los estudiantes por la percepción simultánea auditiva y visual de situaciones presentadas en secuencia en forma de diálogo; de este modo se asocia el sonido con la imagen.

El contenido lingüístico se asimila mediante la memorización, se ejercita en la dramatización y en ejercicios gramaticales y de vocabulario basados en otros grupos de filminas y grabaciones, y se transfiere después a situaciones similares a las del diálogo. Posteriormente se introduce la lengua escrita y la lectura.

Este método puede resultar eficaz para las primeras etapas del aprendizaje ya que desarrolla sobre todo la parte reproductiva del habla. Sus procedimientos no son aplicables en los niveles avanzados, en los que la lengua escrita adquiere gran importancia y se debe enseñar mediante la propia lengua y no por imágenes visuales.

En la Unión Soviética se desarrolló el **método práctico-consciente**. La denominación del método sugerida por el psicólogo B.V. Beliyev, refleja la concepción de partida al poner el énfasis en la vía seguida para la adquisición

de habilidades en el idioma, es decir, del enfoque consciente a la formación de automatismos mediante la práctica.

Sus principales características son: plantea objetivos prácticos, educativos y culturales. Se propone desarrollar las cuatro habilidades fundamentales y se sustenta en la comprensión como componente básico de cada una. Se basa en un enfoque científico de la determinación del contenido y se sustenta en el principio de la utilización de la lengua oral como vehículo principal y punto de partida de la enseñanza; en el del empleo de procedimientos activos, con amplio apoyo en los medios de enseñanza; y en el de la determinación precisa de la secuencia en que deben formarse las habilidades.

### **Tercera etapa: Noam Chomsky y su significativo aporte.**

A principios de los años 60, citado por González Feria (2008: 21:42), se produce un cambio de paradigma en la ciencia lingüística dado por el trabajo de Chomsky, N. (1957). La aplicación del audiolingualismo en Estados Unidos y el enfoque oral en Gran Bretaña favorecieron junto a los aportes de Chomsky al proceso de enseñanza- aprendizaje de lenguas extranjeras y a su vez dieron lugar a investigaciones para desarrollar un programa que permitiera lograr la comunicación oral fluida en otra lengua.

Hasta entonces, la enseñanza situacional representaba el más importante enfoque británico para la enseñanza del inglés como idioma extranjero, pero al ser rechazada en los Estados Unidos la teoría lingüística que sustentaba los métodos audio-orales, los lingüistas británicos comenzaron a poner en tela de juicio los elementos teóricos que sustentaban la enseñanza situacional.

Eso fue en parte una respuesta a las críticas que el prominente lingüista americano Noam Chomsky hizo a la teoría lingüística estructural en su ya clásico libro "Syntactic Structures" (1957).

Por su parte la lingüística aplicada británica había logrado enfatizar otra de las dimensiones fundamentales del idioma que había sido inadecuadamente tratada en los enfoques corrientes de esa época: *el gran potencial comunicativo y funcional del lenguaje*. Ellos fueron capaces de ver la necesidad de enfocar la enseñanza de idiomas hacia la *pericia o destreza comunicativa* más que en el mero dominio de estructuras gramaticales.

La primera respuesta británica al nuevo enfoque de Chomsky se produce con la formulación del concepto de competencia comunicativa dado por el lingüista

D.A. Wilkins quien propuso en el año 1972 una definición funcional o comunicativa del lenguaje que serviría como base para el desarrollo de programas comunicativos para la enseñanza de idiomas.

En lugar de describir el núcleo del idioma estudiado a través de conceptos tradicionales como gramática y vocabulario, Wilkins intentaba demostrar los sistemas de significados que yacían escondidos detrás de los usos comunicativos del idioma. De este modo describió dos tipos de significados: nociones y funciones comunicativas. Luego en 1976, Wilkins revisó su documento del 1972 y lo expandió a su libro "Notional Syllabuses", que tuvo un significativo impacto en el desarrollo de la enseñanza comunicativa de idiomas. El trabajo del Consejo de Europa y los escritos de eminentes lingüistas británicos sobre las bases teóricas de un enfoque funcional o comunicativo para la enseñanza de idiomas; la rápida aplicación de estas ideas en libros de textos y programas; y la igualmente rápida aceptación de estos nuevos principios por los especialistas británicos, le dio prominencia nacional e internacional a lo que vino a ser referido como el **Enfoque Comunicativo** o Enseñanza Comunicativa de Idiomas.

Hoy en día es considerado un enfoque, más que un método que apunta a hacer de la competencia comunicativa el objetivo final de la enseñanza de idiomas; y a desarrollar procedimientos para la enseñanza de las cuatro habilidades de la actividad verbal que reconozcan la interdependencia del lenguaje y la comunicación.

En Cuba la enseñanza de lenguas extranjeras incorporó los métodos imperantes en el mundo en cada momento, y ya en la sociedad socialista no se habla de la aplicación de un método determinado, sino de un sistema de fundamentos metodológicos, que respondía a la concepción científica consecuente con la teoría general del marxismo-leninismo. Más tarde se asume el método comunicativo como principal guía para el trabajo.

### **1.2.1 Enfoque comunicativo y competencia comunicativa.**

Al analizar los aspectos sociales del lenguaje, luego de varios años de enseñanza formalista, muchos lingüistas en los finales del siglo XX comenzaron a tratar el tema de la necesidad de un enfoque comunicativo, cuyo

objetivo fundamental sería contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa, lo que supone:

- Poder comprender lo que otros tratan de significar.
- Aprender a descubrir la función que tienen los recursos lingüísticos empleados en la comunicación.
- Construir textos en diferentes estilos según las exigencias de la situación comunicativa en que se encuentra y hacer uso efectivos de los medios lingüísticos necesarios para favorecer la comunicación.

Como se ha mencionado anteriormente, la enseñanza comunicativa de idiomas es considerada más un enfoque que un método, por lo que brinda mucho más flexibilidad en cuanto a diseño de programas y procedimientos.

Con el paso de los años la aceptación del enfoque comunicativo ha ido aumentando toda vez que se mejora la comprensión de su esencia, aún cuando no hay un modelo único de programa aceptado universalmente como autoridad, dado por una de sus características distintivas de estar dirigido a desarrollar procedimientos para la enseñanza de las cuatro habilidades de la actividad verbal que reconozcan la interdependencia del lenguaje y la comunicación.

Según Richards, J.C (1995:96:64), el rango de ejercicios y actividades compatibles con el enfoque comunicativo es ilimitado, siempre que dichos ejercicios permitan a los estudiantes alcanzar los objetivos comunicativos del programa, involucrarlos en la comunicación auténtica y contemplen el uso de los procesos de la comunicación como el intercambio de información, la negociación de significado y la interacción.

La naturaleza y el desarrollo de las habilidades que envuelve dicho proceso de comunicación sigue siendo objeto de investigación y discusión en todo el mundo. Mientras tanto, respondiendo a las necesidades de los estudiantes, y apoyándose en las investigaciones y experiencias acumuladas hasta hoy, los profesores de idiomas en todo el mundo han procedido a desarrollar estrategias y técnicas de enseñanza que ponen énfasis en el significado. La palabra que mejor caracteriza la enseñanza de idiomas hoy es diversidad.

La tendencia hacia la enseñanza comunicativa de idiomas ha continuado creciendo en los últimos años para abarcar la mayoría de los aspectos de la enseñanza del inglés como lengua extranjera y como segunda lengua.

Richards, J.C (1995), citado por Louro Bernal (1992:27:56), plantea que hoy en día, los profesores de idiomas intentan desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes al brindarles oportunidades adecuadas y creativas para el intercambio significativo del idioma más allá del nivel de la palabra y de la oración.

En la actualidad la didáctica del habla, en consonancia con el enfoque comunicativo, según Concepción Pacheco (2006:2:22), ha ocupado un lugar prominente en el desarrollo de la enseñanza de lenguas extranjeras. Esta didáctica está concentrada en el problema de la comunicación, es decir, en lograr que los estudiantes sean capaces de comprender y comunicarse de forma coherente, en dependencia de las necesidades comunicativas que se les presenten ante diferentes situaciones, en que habrán de intercambiar.

A estos efectos es importante tener en cuenta la teoría de Noam Chomsky que, entre otros aspectos, señala que la gramática debe ser un modelo de competencia que atendiendo a un conjunto de reglas ofrezca a las frases gramaticales modelos de lengua, es decir, una gramática dirigida no solo, a describir los enunciados, si no a explicar cómo han sido producidos.

La noción Chomskiana de competencia comunicativa la relaciona con el conocimiento intuitivo tácito, que todo hablante posee de su lengua materna, según la cual el individuo poseedor de esa competencia dispondrá del sistema de reglas gramaticales correspondientes que garantizará en la actuación la codificación-descodificación de infinitos textos. Montes, J. (1987), citado por Concepción Pacheco, (2006: 2: 22).

El mismo autor citó que en 1970, Dell Hymes desarrolla un concepto de competencia comunicativa que supera la teoría Chomskiana en cuanto a la competencia lingüística, acuñado para incluir conocimientos de las reglas sociolingüísticas, o sobre lo apropiado de una expresión, además del conocimiento de las reglas gramaticales, el término competencia comunicativa, vino a ser usado en diferentes contextos de enseñanza de idiomas para referirse a la habilidad de negociar significados, para combinar exitosamente el conocimiento de reglas lingüísticas y sociolingüísticas en interacciones comunicativas (Savignon 1983).

El término se aplica tanto a la comunicación oral como escrita, en escenarios académicos y no académicos y tiene que ver con mucho más que la

competencia gramatical al nivel de la oración; y con la interacción social, tiene que ver con hablantes y oyentes reales que interpretan, expresan y negocian significados en muchas y disímiles maneras.

La competencia comunicativa se ve como la habilidad de dominar situaciones del habla resultado de la aplicación adecuada de subcódigos diferentes, mientras que Chomsky hace una diferenciación entre *competencia* y *actuación*, el primero se refiere al conocimiento sobre la lengua y el segundo a su uso práctico y no considera que esas estructuras generales son producidas por actos lingüísticos en determinadas situaciones comunicativas.

En realidad existen varias definiciones de competencia comunicativa. La primera definición fue dada por el sociolingüista americano Dell Hymes cuando la definía como “saber qué decir, a quién, en una situación dada, bajo un conjunto de circunstancias, y con un propósito. En otras palabras: saber qué decir, a quién, cuándo, dónde y por qué.”

En la actualidad parece ser más aceptado el modelo de competencia comunicativa, al cual se acoge el autor, formulado por los lingüistas canadienses: Swain y Canale (1980), compilada por Louro Bernal (1992:18-19:56). Ese modelo incluye cuatro aspectos: competencia gramatical, competencia discursiva, competencia estratégica y competencia sociolingüística.

Tradicionalmente, algunos métodos como el audio-oral, el audio-visual y otros se han concentrado en la competencia gramatical que obviamente incluye la corrección fonética, y un conocimiento de la sintaxis y la morfología. Sin embargo en la enseñanza comunicativa de idiomas no solamente estamos interesados en esta competencia, sino también en las otras tres mencionadas anteriormente; a saber:

La competencia discursiva: tiene que ver con toda competencia sobre el uso del lenguaje más allá del nivel de la oración. En otras palabras, tiene que ver con aspectos como la coherencia y la cohesión, con ser capaces de discutir un punto determinado, etc.

La competencia estratégica: tiene que ver con ser capaces de lograr transmitir el mensaje. En otras palabras, de darnos cuenta de que si no estamos siendo comprendidos ser capaces de cambiar la forma en que estamos dando el mensaje.

La competencia socio-lingüística: tiene que ver con saber qué lenguaje usar en una situación dada. No se trata de ser solamente gramaticalmente correcto sino de ser cultural y contextualmente apropiado. Es saber qué palabras y qué estructuras gramaticales utilizar en una situación dada de manera tal que sean apropiadas.

Con posterioridad al modelo de Canale y Swain (1980), uno de los resultados investigativos más relevantes y por tanto, de más utilidad ha sido el modelo de Bachman (1990), citado por Medina Betancourt (1998), y retomado por González Feria (2008:46:43), el cual denominó la competencia como “habilidades comunicativas de la lengua. “ De acuerdo con ese modelo, existen dos áreas de competencia: la organizacional y la pragmática.

-Competencia organizacional: gramatical (vocabulario, morfología, sintaxis, fonología, grafología y textual, cohesión y organización retórica)

-Competencia pragmática: elocucionista (ideas manipulativas, heurísticas e imaginativas) y sociolingüísticas (sensibilidad para diferenciar variedades dialécticas, diferencias de registro y naturalidad así como la habilidad para interpretar las referencias culturales que resultan de la comunicación).

Resulta necesario en el análisis y estudio de la competencia comunicativa incluir las definiciones que enmarcan la competencia comunicativa en la habilidad de usar el sistema de la lengua de forma apropiada en cualquier circunstancia Finocchiaro, M. (1989), citado por Concepción Pacheco (2006:6:22). Así como la consideración de la competencia en términos de expresión, interpretación y negociación del significado que incluye interacción de dos o más personas pertenecientes a la misma o diferente comunidad del habla o entre una persona y un texto escrito u oral Savignon, S. (1983).

Según Concepción Pacheco (2006:36:22), la competencia comunicativa en la enseñanza del idioma Inglés es el desempeño comunicativo de los estudiantes al integrar las cuatro habilidades del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir. Páez Pérez, (2000:45:60), define dicha competencia de la siguiente forma:

“Es la serie de conocimientos lingüísticos, psicológicos, culturales, pedagógicos y sociales que le permiten al profesor desarrollar la habilidad para comunicarse en la lengua extranjera de forma funcional e interactiva de acuerdo con la situación, el propósito, los roles de los participantes y los objetivos que pretende alcanzar en su aula en un proceso donde se negocia un significado.”

También Medina Betancourt (2006), citado por Rodríguez Peña (2008:30-31:68), establece que la competencia comunicativa es una configuración de capacidades, conocimientos, habilidades y hábitos lingüísticos y extralingüísticos que se manifiestan durante el acto comunicativo en la lengua extranjera a través del uso apropiado de esta para satisfacer las necesidades comunicativas individuales y colectivas, con ajuste a las normas lingüísticas, sociolingüísticas, discursivas y estratégicas que se requieran; y, evidenciando tanto en el contenido como en la forma del mensaje los altos valores morales tanto universales como los del ciudadano cubano.

Segura, G (2008) y González, B. (2008), se adhieren al modelo de competencia comunicativa dado por Canale y Swain.

Como puede observarse, son variados los enfoques sobre competencia comunicativa, algunos autores la identifican con conocimientos, otros con habilidades y otros con capacidades. Esta importante categoría para la dirección de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, recibe constantemente precisión y profundización en su definición.

Antes de entrar en la palestra lingüística y en la enseñanza el enfoque comunicativo generalmente el dominio de una lengua extranjera se dividía en dos elementos fundamentales: la fluidez y la exactitud se debe entender por la primera la facilidad y rapidez para la elaboración del texto oral o escrito, y por la segunda la corrección en la producción de los elementos fónicos, léxico-semánticos y morfosintácticos de la lengua. Ur, P (1997:375:76).

Filmore, C.J. (1979), citado por Brumfit, C. (1985) y retomado por González Fera (2008:30-31:42), distingue cuatro tipos diferentes de fluidez y todos guardan cierta relación con los diferentes componentes del modelo de competencia comunicativa dado por Swain y Canale. El hablante ideal será aquel que posea los cuatro tipos de fluidez.

La interacción entre el idioma y el conocimiento sobre el mundo que posee el estudiante tendrán que ir de la mano, no se puede ser fluido si hay falta de conocimientos sobre el tema del que se va a hablar.

Otro elemento al que se le debe prestar atención para el desarrollo del lenguaje oral es la producción inteligible del mismo, que desde el punto de vista fonético es la producción exacta de los sonidos claves de la lengua en estudio.



La exactitud tiene un papel bien definido en esta enseñanza, pero su función es contrapuesta a la de la fluidez y su uso inadecuado o sobre valorado dentro de la clase de idiomas, puede implicar deficiencias en el lenguaje fluido y frenar el desarrollo exitoso del lenguaje.

La exactitud forma parte de la competencia gramatical o lingüística mientras que la fluidez está incluida en la discursiva. Ellas forman parte de la competencia comunicativa, abordada por la lingüística.

*La tendencia dentro del enfoque comunicativo*, sobre todo en su segunda fase ha sido la de hiperbolizar la fluidez en detrimento de la exactitud, cuestión esta que se considera debe ser manejada con flexibilidad y sentido dialéctico. Sobre todo, ha de tenerse en cuenta el *carácter funcional* de la competencia comunicativa que se espera formar en el estudiante para determinar qué ha de priorizarse.

Según Daudinot, (1997), citado por Segura Reyes (2008:37:72), se considera que la fluidez se manifiesta en alto grado en las personas creativas. Se evidencia en forma de imágenes, ideas, palabras, construcciones de diversos tipos.

También se considera como la cualidad de evocar un gran número de ideas o soluciones posibles a un problema y considera como componente de la fluidez: fluidez verbal, fluidez ideativa, fluidez asociativa, fluidez figurativa y fluidez de expresión.

La forma en que se manifiesta la fluidez es específica para cada individuo y depende, en última instancia del estímulo que la provoca. Es por eso que está relacionada con la exactitud, por lo que no debe crearse una dicotomía entre fluidez y exactitud, sino por el contrario, integradas de manera dialéctica de modo tal que la exactitud presuponga entre sus elementos y con una alta jerarquía a la fluidez y que ello se manifieste, además, con una adecuada flexibilidad.

El análisis realizado de los antecedentes históricos del proceso de formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera, permite llegar a las consideraciones generales siguientes:

- Los enfoques y métodos utilizados hasta la primera mitad del siglo XX no consideraban la pericia en la comunicación en el idioma aprendido, como una

meta o prioridad. Dichos enfoques y métodos tenían grandes limitaciones o deficiencias que sólo conducían al desarrollo de algún componente o habilidad aislada y a un nivel rudimentario. No permitirían el logro de altos niveles de independencia comunicativa.

- No es hasta la década del 70 del pasado siglo que emerge la competencia comunicativa como fenómeno a tener en cuenta para el logro de un proceso comunicativo eficiente.

- Las tendencias actuales en cuanto a competencia comunicativa son principalmente dos: por una parte una tendencia negativa de hiperbolizar la fluidez en detrimento de la exactitud; y por la otra, una positiva de proveer oportunidades creativas para el intercambio significativo del lenguaje más allá del nivel de la palabra o de la oración que satisfaga las necesidades comunicativas de los estudiantes.

Es importante para el profesor de lenguas extranjeras conocer en que aspectos se puede ver afectada la competencia comunicativa para poder diagnosticar a sus estudiantes y emprender acciones remediales. Según Giovannini, A. (1996), citado por González Fera (2008:28-29:42), y asumido por el autor, los estudiantes presentan dificultades al expresarse oralmente en diversos niveles.

**En el nivel lingüístico:**

- se desconocen los términos adecuados para una determinada situación (tiempo verbal, vocabulario, etc.),
- los conocen pero no los recuerdan o existen dificultades para su uso,
- el interlocutor tiene una pronunciación y entonación que no entiende.

**En el nivel comunicativo:**

- falta de adecuación entre lo expresado y la situación, errores de tipo cultural (vocablos, gestos señas, etc.) y uso incorrecto de los registros formales e informales.

**En el nivel afectivo:**

- sentirse ridículo al tener que hacer un gesto o imitación para decir algo (determinado por el medio donde se aprende), sentirse disminuido por no poseer el vocabulario, la gramática y la fluidez necesaria para la comunicación.

Consecuentemente, al encauzar su trabajo en estas direcciones el profesor de lenguas debe saber cómo medir los niveles de apropiación de la competencia comunicativa.

En la Educación de Adultos, la competencia comunicativa toma como punto de partida el enfoque comunicativo, dirigido al desarrollo de conocimientos, habilidades y hábitos que permiten la emisión, recepción y negociación efectiva y apropiada de los mensajes contenidos en los actos de comunicación, mediante el lenguaje verbal y no verbal, con personas anglo parlantes. En los programas de estudio se considera la primacía natural del uso oral del lenguaje sobre sus formas escritas.

Según Concepción Pacheco (2006:4:22), el alcance de la competencia comunicativa en la enseñanza del inglés se divide por niveles: **el nivel elemental**, representa limitadas posibilidades de recepción y emisión de mensajes tanto por el carácter básico del conocimiento del sistema lingüístico, como por el insuficiente desarrollo de habilidades para su uso apropiado y fluido. En este nivel la competencia comunicativa de los estudiantes se sitúa en la fase de primer encuentro con un sistema lingüístico desconocido y con una comunidad y cultura de normas y costumbres diferentes a los propios.

El alumno está obligado a comparar y confrontar sus propias experiencias y convicciones con esas nuevas. La traducción desde la lengua materna y hacia ella, es un recurso natural en todo esfuerzo consciente de apropiación de otro idioma lo que puede aprovecharse cuando sea útil para señalar diferencias, equivalencias estructurales o semánticas, reconociendo que limita la fluidez en el procesamiento de los mensajes y que constituye una habilidad adicional más compleja, como un fin en sí misma.

En esta etapa inicial cualquier apresuramiento por lograr niveles de expresión imposibles de alcanzar en este nivel redundará en frustraciones y pérdida de la motivación, o en el mejor de los casos, en la memorización y reproducción formal de expresiones que, aunque puedan dar la impresión de comunicación efectiva, solo son útiles para fijar patrones y vocabulario del idioma extranjero.

Con relación al **segundo nivel** de apropiación de la competencia comunicativa de los estudiantes, **o nivel pre-intermedio** de competencia comunicativa, se expone que el mismo representa limitadas posibilidades para expresar necesidades prácticas y comunicativas de la vida cotidiana. Se manifiestan

errores lingüísticos que interfieren frecuentemente la comunicación y que requieren rectificarse. En sentido general constituye la continuación del contacto con un sistema lingüístico ajeno y con una comunidad y cultura de normas y culturas diferentes a las propias. El uso de la traducción debe ser más limitado en este nivel que en el elemental.

**El tercer nivel, o nivel intermedio** de competencia comunicativa en la lengua inglesa (uso adecuado de la lengua inglesa en situaciones comunicativas de la vida cotidiana y según limitaciones lógicas). Debe lograr la transmisión del mensaje, aunque existan algunos problemas de comunicación. Los estudiantes deben ser capaces de utilizar el idioma de manera inteligible, en situaciones conocidas, con posible existencia de errores que no afecten la comunicación.

En el **último nivel, o nivel pos intermedio** de la competencia comunicativa el alumno debe utilizar de forma eficiente la lengua extranjera en situaciones comunicativas de su esfera profesional y social e incurrir en pocos errores lingüísticos. La comunicación de los estudiantes debe ser aceptable en cuanto a su efectividad y consistencia. Se producen en este nivel por parte de los estudiantes, pocas dificultades y vacilaciones; el alumno es capaz de restablecer la comunicación si esta se interrumpe.

El autor de la presente investigación asume los criterios de Concepción Pacheco, (2006) y de Giovannini, A. (1996), por la utilidad metodológica de sus propuestas, que se tomaron en cuenta a la hora de elaborar las orientaciones metodológicas para la implementación de la alternativa, y al elaborar también los indicadores para medir el nivel de avance logrado.

### **1.3 Reseña sobre los métodos de indagación empleados por PRYCREA como concepción didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa.**

La alternativa metodológica que se propone está dirigida a favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en los estudiantes de la Educación de Jóvenes y Adultos, por medio del empleo de los métodos de indagación utilizados en el programa PRYCREA, con un enfoque comunicativo.

El programa PRYCREA, que significa persona reflexiva y creativa, acumula ya, más de una década de años de investigación y puesta en práctica, tanto en

Cuba como en otros países, va dirigido a desarrollar una persona reflexiva y creativa. Es un programa concebido para la transformación educativa en un proceso integral reflexivo-creativo orientado a las necesidades del desarrollo social, económico y científico-técnico de nuestro tiempo.

Provoca un **cambio sustancial del proceso** de enseñanza-aprendizaje a partir de concepciones y metodologías que inciden directamente, desde el salón de clases, en la transformación de profesores y educandos en personas reflexivas-creativas e íntegras, portadoras de habilidades, disposiciones y valores para la investigación y construcción eficaz del conocimiento en todos los campos, la elaboración de decisiones complejas y argumentadas y la convivencia ciudadana en un contexto orientado al progreso económico y social.

En su puesta en práctica, ha obtenido resultados de transformación y desarrollo acelerado del pensamiento de más alto orden y la creatividad, entendida esta como competencia transformativa, autónoma y generativa de la persona, en interacción con sus entornos, con impacto altamente significativo en las habilidades para aprender, aún en individuos considerados inicialmente desfavorecidos a tal fin.

PRYCREA se encuentra en el banco de proyectos aportadores de la región latinoamericana, como innovación educativa de alta calidad, probada durante cuatro años de seguimiento, con progreso sostenido en la calidad del aprendizaje, en todos los niveles de enseñanza, incluido el universitario y postgraduado.

El programa ha obtenido premios y distinciones nacionales de Ciencias por su impacto en la calidad del aprendizaje de asignaturas curriculares de Ciencias y Humanidades, así como en la creación libre y el manejo exitoso de situaciones de la vida cotidiana.

Su **esencia** la constituye los métodos indagatorios que emplea, basados en la **interrogante y el diálogo reflexivo** como vía de acceso y transformación del conocimiento.

Dichos métodos fueron diseñados inicialmente como medios para introducir en las demás materias (ciencias y humanidades) una enseñanza desarrolladora, donde el estudiante sea protagonista en la construcción del conocimiento; lo que enfatiza sus posibilidades de aplicación, pero ahora son adaptados y llevados por primera vez a la enseñanza de idiomas extranjeros, con el

propósito de proveer un medio idóneo para la práctica integrada y natural de los elementos que favorecen el desarrollo de la competencia comunicativa en un idioma extranjero; aglutinando habilidades, competencias y conocimientos lingüísticos.

### **Indagación. Su importancia para el aprendizaje.**

La indagación puede ser entendida como la habilidad para hacer preguntas. Esta habilidad tiene su origen en las necesidades del niño, y se convierte en un medio o instrumento para comprender.

Inicialmente en el niño la curiosidad es como un instinto natural. Con el crecimiento y su participación en las relaciones sociales, el niño se vale del lenguaje interrogativo, de las preguntas, para continuar explorando, por medio de los adultos, al mundo. La pregunta sustituye a las manos. Al formular una pregunta se señala el inicio de una búsqueda y un procesamiento de información que produce un nuevo conocimiento.

Las habilidades de indagación son un tipo particular de habilidades dentro del repertorio de habilidades cognoscitivas, que tienen una significación de práctica autocorrectiva para el razonamiento humano. La existencia humana se hace preguntando y este medio es la raíz de la transformación del mundo. Una educación liberadora tiene entonces, en la pregunta y el diálogo su método por excelencia.

### **Método de Comunidad de Indagación.**

Es una asociación para deliberar mediante pensamiento de más alto orden. Quiere esto decir que no se trata de mera discusión o conversación, sino de un diálogo disciplinado de acuerdo con procedimientos de la indagación. Es un espacio abierto altamente impredecible.

Su carácter no algorítmico exige alta tolerancia a la incertidumbre para conducir la nave de la polémica sin contar con una brújula ciento por ciento infalible, no sólo para detectar las aportaciones fecundas, sino además, para percatarse de los errores y confusiones que en cualquier momento pueden producirse en dicha discusión.

Es una forma de polémica inteligente y civilizada, que desarrolla las habilidades personales y de crecimiento personal y favorece la construcción del conocimiento de una forma socializada.

La Comunidad de Indagación permite el desarrollo de las habilidades de razonamiento tales como: hacer buenas inferencias, argumentar los juicios con razones, explicaciones y evidencias, escuchar críticamente, encontrar los aspectos débiles en el razonamiento de los otros, la receptividad para ver la otra cara del asunto, la autocorrección de los juicios propios cuando hay evidencia de que están equivocados, la construcción de otros juicios sobre lo que los otros aportan en una discusión.

En esta comunidad no se le indica a los participantes qué deben decir, sino que se crea el ambiente donde la persona encuentra qué es importante decir, y lo que se desea decir. El autor entiende que este es un importante punto de convergencia con el concepto de competencia comunicativa dado por el lingüista Hymes D (1971). (Anexo 13.)

También establece condiciones provocadoras de la creatividad y del pensamiento de más alto orden, el cual se convierte en objetivo de la comunidad de sus miembros.

### **Tipos de preguntas del profesor facilitador en una Comunidad de Indagación.**

Es importante distinguir el rol de un coordinador de un grupo de discusión cualquiera, así como las preguntas que este suele dirigir a los participantes, de aquellas que formula el profesor facilitador de una Comunidad de Indagación. Este debe utilizar preguntas que enfatizen o promuevan el buen pensar y el razonamiento.

De acuerdo con Lipman (1992), citado por González Valdés (2003:67:45) se tiene que desarrollar una sensibilidad para saber qué tipo de pregunta es apropiada en cada situación y la secuencia con que se pueden hacer preguntas para:

- obtener puntos de vistas u opiniones, ayudar a los estudiantes a que se expresen ellos mismos, clarificación y reformulación; explicar los puntos de vistas de los estudiantes, interpretar, buscar la coherencia, pedir definiciones, buscar presuposiciones, señalar las falacias, pedir razones, pedirle a los estudiantes que digan cómo lo saben, obtener y analizar alternativas.

Según González Valdés (2003:76:45), sin la experiencia y el tacto del facilitador para darse cuenta de cuando conviene emplear una u otra, estas preguntas pueden ser inútiles. Su empleo indiscriminado puede introducir la confusión y ser hasta contraproducente para el trabajo que se quiere llevar a cabo. Pero sí se debe tener presente que no hay recetas, ni soluciones prefabricadas para lograr buenas discusiones.

### **Tácticas para orquestar una buena discusión:**

-darse cuenta de las inferencias que hacen los estudiantes, hacerles ver las implicaciones de estas, captar las contradicciones, ayudarlos a enlazar los argumentos dispersos para llegar a algún tipo de conclusión.

Lipman (1992) enfatiza, por otro lado, no perder de vista algunos **lineamientos más generales**, como son: agrupar las ideas; sugerir posibles líneas de convergencia; llevar las discusiones a un nivel más elevado de generalidad.

### **Método de Indagación Crítico Creativa. (I.C.C.).**

Es una variante metodológica del anterior que conserva los logros y bondades de la Comunidad de Indagación, e incorpora nuevos principios de aprendizaje y acciones de facilitación alternativas, más accesibles al profesorado medio.

Cuando el proceso enseñanza-aprendizaje comienza a rodar sobre los rieles de la I.C.C., surgen competencias en la problematización y en la indagación del aprendiz, en cuyos hombros se traslada una parte importante de su propio aprendizaje, y es cuando el profesor empieza a descargarse y a aliviar su laringe, con consecuencias benéficas para todos los autores del proceso. Es así que se incorpora el principio del *aprendizaje significativo*.

Igualmente se conserva y profundiza el protagonismo de los estudiantes en la elaboración de su aprendizaje bajo la acción del profesor. El método tiene dos modalidades y el autor asume la modalidad A, que hace referencia al nivel básico y precedente de aplicación del método de I.C.C.

### **Pasos del método de I.C.C.**

Primera parte: preparación previa al trabajo en el aula.

1. Esclarecimiento, por parte del profesor, de cuáles son las esencias (conceptos y procedimientos claves) del tema que se trabajará en clase.
2. Elaboración de los objetivos de la sesión de acuerdo con las esencias previamente esclarecidas.

Segunda parte: trabajo en el aula con los estudiantes.



3. Orientación hacia los objetivos de la sesión.
4. Aseguramiento del estado satisfactorio de la estructura de conocimientos previos, pertinentes al nuevo material a ejercitar. (Resumir el contenido antecedente, atender las diferencias individuales y prever ejercicios según la vasta taxonomía desde el enfoque comunicativo.)
5. Construcción de los criterios de la indagación de más alto orden. (las buenas preguntas son las que hacen pensar, reflexionar; investigar y profundizar; generar nuevas preguntas; plantear problemas; hacer avanzar el conocimiento; y despertar interés y curiosidad.)
6. Realización del proceso de indagación.
7. Discusión y respuestas a las preguntas planteadas. (el facilitador conducirá la discusión utilizando cuidadosamente las preguntas tipo, las tácticas para orquestar una buena discusión y los lineamientos generales sin perder de vista los objetivos de la sesión.)
8. Corrección de errores: A medida que el proceso de discusión avanza el profesor anota los errores fundamentales que cometen los estudiantes y que afectan la comunicación para corregirlos ahora en comunidad y para futura retroalimentación.)
9. Evaluación de las preguntas a la luz de los criterios de la buena indagación.
10. La transformación creativa. (Momento de crítica y de transformación creativa del texto en forma de propuestas aportadoras para la sustitución.)
11. Reflexión final. (Se analiza de manera conjunta el logro de los objetivos de la sesión)

A partir de los elementos teóricos pertinentes expuestos en el epígrafe 1.3, se realizó la alternativa metodológica que se describe en el capítulo II y que favoreció el aprendizaje del inglés como idioma extranjero.

## **CAPÍTULO 2. ALTERNATIVA METODOLÓGICA PARA REFORZAR EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA EN INGLÉS EN ESTUDIANTES DE BACHILLER V DEL C/U “JULIO ANTONIO MELLA”.**

El capítulo incluye los aportes principales de la investigación, dentro de los cuales se encuentra una alternativa metodológica sustentada en fundamentos filosóficos y psicopedagógicos, con una propuesta de ejercicios a partir de técnicas de indagación, para el desarrollo de la competencia comunicativa desde el programa de inglés de Bachiller V del C/U: “Julio Antonio Mella” de la Educación de Adultos, que sirven de base metodológica para su implementación en la práctica pedagógica actual.

Lo anterior se expresa a partir de los resultados de las encuestas, entrevistas, observación a clases y del diagnóstico, de la descripción de las características de los ejercicios y finalmente se analizan los resultados derivados de su aplicación.

Como toda alternativa, es una opción más que tienen los profesores para su labor en la dirección del aprendizaje.

### **2.1 Caracterización y fundamentación metodológica de la alternativa.**

En la investigación se asume el concepto de alternativa, vocablo que proviene del francés *alternative*, este derivado del latín *alternatus*. Según el diccionario de la Real Academia de la Lengua (RAE), Tomo I, Alternativa es una “... opción entre dos o más cosas o cada una de las cosas entre las cuales se opta “. De la misma forma aparece expresado en la sección Encarta, 2008: “... opciones entre dos o más cosas... entre las cuales se opta.”

Ese término ha sido aplicado a la esfera educacional en la que pueden encontrarse diversos criterios, entre ellos los emitidos por Regla A. Sierra, Lissette Gómez, Jorge A. Laguna y Raúl Addine, citados por Piña Sánchez (2008:43-44:62). El primero la definió como: “...opción entre dos o más variantes con que cuenta el subsistema dirigente (educados) para trabajar con el subsistema dirigido (educandos), partiendo de las características, posibilidades de estos y de su contexto de actuación”.

Del mismo modo, la segunda define la alternativa como: “... opciones entre dos o más variantes con que cuenta el docente para trabajar con los estudiantes, partiendo de las características de estos. Ambas autoras coinciden en que una

alternativa es una posibilidad más de trabajo para que el docente desarrolle el proceso docente-educativo con mayor efectividad.

El tercero, ofrece su concepción acerca de la alternativa didáctica, la cual constituye, a su entender... un conjunto de técnicas relacionadas con los métodos activos de enseñanza que le permiten al profesor organizar y dirigir situaciones de aprendizaje donde el estudiante tiene la posibilidad de apropiarse de los conocimientos y habilidades en el decursar de las interacciones que establece con el profesor u otro estudiante al buscar soluciones a los problemas planteados.

Para el último, considera que cualquier alternativa debe centrar sus exigencias didácticas en integrar las acciones que logre, entre otras cosas: potenciar el papel activo del estudiante, estimulando el pensamiento crítico y reflexivo, para lograr vincular los contenidos con la vida. Se considera que el docente debe motivar al estudiante para que se convierta en el protagonista de la clase y logre insertar los conocimientos recibidos en la práctica social.

Además la alternativa debe propiciar que se promueva la actividad individual comprometida de los estudiantes con la responsabilidad colectiva, debe estimularse la socialización y crear un ambiente pedagógico favorable en el aprendizaje. Se ha de desarrollar la capacidad de trascender las formas tradicionales de interacción con los sujetos que participan en el proceso pedagógico.

Las definiciones consultadas coinciden en que se debe activar el pensamiento mediante opciones que posibiliten organizar situaciones de aprendizaje. La labor que desarrolla el docente debe proyectarse para perfeccionar el trabajo de la escuela de forma tal que las influencias que se ejerzan en la formación de los estudiantes logren la preparación integral necesaria para actuar con un enfoque transformador en las condiciones actuales de la sociedad socialista.

Addine Fernández (2004:256:3), también definió lo relacionado con alternativa metodológica al asegurar que toda alternativa metodológica debe contemplar acciones conjuntas de todos los factores de la escuela para el logro de los objetivos deseados, ello es una parte importante de la proyección sistémica del proceso pedagógico y tiene como características fundamentales: la flexibilidad, la dinámica, la sistematicidad entre otras.

Independientemente de las peculiaridades de cada una de las definiciones citadas el autor asume los criterios de Jorge A Laguna, pues considera de primordial importancia el empleo en la alternativa didáctica de técnicas de variada naturaleza para organizar y dirigir el aprendizaje de los estudiantes, enfatizando en su papel protagónico para apropiarse de los conocimientos mediante las interacciones con sus compañeros o con el profesor.

Así mismo se cataloga como metodológica porque se concibe como un proceso organizado y coherente que orienta el accionar del docente, ofreciéndole pautas sobre qué hacer y cómo dirigir el proceso de la desarrollo de la competencia comunicativa en un idioma extranjero.

La alternativa metodológica, tiene como **características fundamentales:** la flexibilidad, el dinamismo, la sistematicidad, la objetividad, la asequibilidad y la estructuración lógica.

La flexibilidad se manifiesta en el hecho de que la alternativa no es rígida, es susceptible de ser modificada, procesada, delimitada constantemente a partir de los propios cambios que se vayan operando en el objeto de transformación. Permite la imprescindible valoración de los objetivos y del proceso para tomar decisiones (seguir, corregir, retroceder, cambiar, etc.).

Su carácter dinámico está dado por la interrelación profesor-estudiante, estudiante-profesor y estudiante-estudiante. El estudiante no solamente recibe, sino que participa modificando el accionar del profesor según su reacción ante el estímulo del conocimiento que le brinda el mismo.

La sistematicidad se logra cuando los diferentes componentes de la asignatura se ven estrechamente relacionados entre sí, cuando se producen relaciones objetivas vigentes en la naturaleza, en la sociedad y en el pensamiento, mediante el contenido de las diferentes disciplinas que integran el plan de estudio.

La objetividad dada por la real necesidad de elevar la preparación de los docentes de la Educación de Adultos para dirigir el aprendizaje.

La estructuración lógica porque se parte de la teoría a la práctica, del nivel de reconocimiento al aplicativo y creativo.

Y la asequibilidad por la correspondencia de los objetivos generales de la Educación de Adultos y específicos de la asignatura Inglés con las técnicas empleadas para desarrollar la competencia comunicativa.

La alternativa metodológica tiene como **objetivo general**: ofrecer a los profesores de idiomas una opción más para alcanzar mayor efectividad en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma extranjero.

A partir del objetivo general se trazaron como **objetivos específicos** los siguientes:

- Incidir en la manera de dirigir la enseñanza del inglés como lengua extranjera de forma que se asuma el enfoque comunicativo para el alcance de aceptables niveles de competencia comunicativa, como meta final de la enseñanza de lenguas extranjeras.

- Demostrar la efectividad de las técnicas adaptadas.

- Demostrar cómo planificar las sesiones de indagación a partir de los conocimientos teóricos y los contenidos de la asignatura Inglés.

A continuación se describe la **lógica de la investigación** (anexo 1, figura 1), seguida para elaborar la alternativa metodológica, así como las relaciones dialécticas que se manifiestan entre las dos direcciones declaradas por el autor para una mejor organización y planificación del trabajo, y los pasos a seguir en cada dirección.

- Se partió de la determinación del problema profesional, y los resultados obtenidos a partir de la aplicación de diferentes instrumentos en correspondencia con los métodos empíricos empleados, que hicieron posible la interpretación y fundamentación del problema.

- Se realizó el análisis de los objetivos, contenidos, habilidades, métodos, del programa de la asignatura para conocer sus deficiencias y potencialidades para su tratamiento comunicativo.

- El estudio bibliográfico para establecer la relación entre sociedad, lenguaje, comunicación y competencia comunicativa, permitió la confección del marco teórico referencial y el establecimiento de los presupuestos para la alternativa metodológica, de los cuales se derivan las 2 direcciones declaradas y que permitieron una mejor organización y planificación del trabajo a realizar.

**Primera dirección:** Preparación de los profesores para la dirección del proceso de enseñanza – aprendizaje.

Acciones:

- Determinar y fundamentar el problema profesional, a partir de la aplicación de diferentes instrumentos en correspondencia con los métodos empíricos empleados.
- Preparar a los profesores con los más actuales fundamentos en cuanto a métodos, enfoques, concepciones y tendencias en cuanto a la enseñanza de idiomas en el mundo y en Cuba y su relación con la competencia comunicativa.
- Preparar a los profesores en cuanto a los preceptos y requerimientos para el trabajo con la competencia comunicativa.
- Instruir a los profesores en lo concerniente al programa PRYCREA, sus fundamentos, objetivos, y su marcado interés en producir un cambio sustancial en el carácter del proceso docente – educativo.

**Segunda dirección:** Entrenamiento de profesores y estudiantes para el proceso de indagación.

Acciones:

- Brindar a los profesores conocimientos y preparación para el desarrollo de las sesiones de indagación en cuanto a cómo conducirlas y su rol en las mismas; así como asesoramiento en cuanto a las preguntas tipo, las tácticas para orquestar una buena discusión, y los lineamientos más generales a utilizar en el proceso de discusión.
- Entrenar a los estudiantes en español para la realización del proceso de indagación, con énfasis en los criterios de la buena indagación, el desarrollo de habilidades de razonamiento y habilidades de crecimiento personal.
- Confeccionar la propuesta de ejercicios a partir de las técnicas de indagación vinculadas con la tipología tradicional, para el desarrollo de la competencia comunicativa, desde el programa de inglés del grado.

Luego se procedió a implementar la alternativa en cuatro etapas, cuya última etapa es la de comprobación de la efectividad de la alternativa.

**Principios metodológicos que sustentan la alternativa metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa.**

La propuesta no desestima la amplia gama de principios elaborados para la enseñanza de idiomas extranjeros, pero fundamentalmente toma como sustento los principios metodológicos para la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, propuestos por Medina Betancourt (2006), citados por

Rodríguez Peña (2008:39-42:68), que tienen en cuenta los aportes más recientes y de mayor rigor científico de la Metodología de la enseñanza-aprendizaje de Lenguas Extranjeras. Los principios en cuestión son:

1. Principio del carácter comunicativo de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras.
2. Principio del carácter individual del aprendizaje de las lenguas extranjeras.
3. Principio del carácter de primacía de la lengua oral con respecto a la lengua escrita.
4. Principio del reflejo de la cultura de los hablantes nativos en la lengua extranjera.
5. Principio del carácter discriminatorio para el tratamiento a los errores de lengua.
6. Principio de la necesaria consideración de la lengua materna de los estudiantes.
7. Principio del tránsito por fases para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas: sensibilización, elaboración, redefinición, generalización.
8. Principio del carácter integrado de las habilidades comunicativas para su formación y desarrollo.

Se realza este grupo de principios porque ellos aglutinan muchos de los lineamientos a seguir en la enseñanza de lenguas extranjeras y encausan el trabajo con esta propuesta.

También es necesario señalar que a la hora de hacer la adaptación de los métodos indagatorios a técnicas para el desarrollo de la competencia comunicativa, se tomaron en cuenta los principios para la elaboración de ejercicios comunicativos, compilados por Acosta Padrón (S/F: 67:2), que son:

1. Principio de transferencia de información.
2. Principio de vacío de información.
3. Principio del suministro de información incompleta, o por partes.
4. Principio de la relación de dependencia entre tareas.
5. Principio de la corrección en aras del contenido.

## **2.2 Etapas para el desarrollo de la Alternativa Metodológica.**

Con los fundamentos teóricos y metodológicos expuestos anteriormente se proponen las etapas y las acciones de la alternativa metodológica para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de la Educación de Adultos.

### **Etapas 1: Aplicación de diagnósticos.**

Acciones:

- 1- Aplicar un diagnóstico a los estudiantes para conocer el estado inicial de desarrollo de competencia comunicativa en inglés.
- 2- Aplicar diferentes instrumentos de recolección de información a los profesores para conocer su nivel de preparación para el trabajo con la competencia comunicativa como meta final de la enseñanza de lenguas extranjeras y de su conocimiento sobre los métodos de indagación.
- 3- Analizar los resultados de estos instrumentos para enfocar el trabajo en base a las dificultades específicas detectadas.

### **Etapas 2: Planificación y preparación para el trabajo.**

Acciones:

- 1- Preparar a los profesores, en las reuniones de preparación de la asignatura, en cuanto a fundamentos teóricos para el trabajo con la competencia comunicativa y los elementos y conceptos fundamentales con que se desempeña el programa PRYCREA, así como los métodos indagatorios utilizados por el mismo y sus esencias.
- 2- Demostrar el propósito y la esencia de la adaptación de los métodos de indagación en técnicas de indagación.
- 3- Entrenar a los profesores para la conducción del proceso de indagación y la utilización de los diferentes recursos para ello. (rol de facilitador)
- 4- Entrenar a los estudiantes en su lengua materna primeramente en cuanto al desarrollo de las sesiones de indagación, siguiendo las normas de la buena indagación, y con énfasis en el desarrollo de habilidades de razonamiento y de crecimiento personal.
- 5- Concebir la ejercitación integrando la tipología tradicional del enfoque comunicativo y las técnicas de indagación con vistas al desarrollo de hábitos, habilidades y valores.

### **Etapas 3: Implementación de la alternativa metodológica.**



Luego de comprendidas las técnicas indagatorias a utilizar y confeccionados los ejercicios que las emplean con el propósito de desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes del grupo 2 de Bachiller V del C/U: "José Antonio Mella", se pone en práctica la alternativa metodológica en la muestra seleccionada y se sugiere tomar en consideración las siguientes orientaciones metodológicas para su implementación:

El propósito primordial del empleo de las técnicas adaptadas es la integración de las habilidades de comprensión de lectura y expresión oral fundamentalmente, en las clases de comprensión lectora, a partir de textos en prosa del programa de Bachiller V del C/U "Julio Antonio Mella", para profundizar en su comprensión y *explotar* la habilidad de expresión oral, toda vez que se desarrolla la competencia comunicativa.

En la investigación de Ayala (2000), citado por Segura Reyes (2008:33:72), plantea y el autor lo asume, que la comprensión de lectura incluye cuatro fases:

1. Preparación. (fase previa)
2. Procesamiento.
3. Integración y transferencia.
4. Auto-regulación.

De acuerdo a esta variante las técnicas propuestas son utilizadas en la tercera fase: Integración y transferencia; es decir, aquella fase en la que se va a un plano superior de comprensión, donde el estudiante tiene que aplicar las subhabilidades de lectura de evaluar el contenido del texto, sintetizar y mantener en mente lo que se ha leído, llegar a conclusiones lógicas sobre el texto, expresar con otras frases el contenido del texto, y transferir las estrategias usadas en otros textos; haciendo uso de la expresión oral o escrita.

Dentro de las cuatro habilidades de la actividad verbal la expresión oral es considerada la habilidad rectora, por lo que es necesario señalar que para su desarrollo se debe transitar por cuatro fases de acuerdo con el principio metodológico del *tránsito por fases para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas*, propuesto por Medina, A (2006), citado por Rodríguez Peña (2008:41:68) y asumido en esta investigación.

Esas fases son: sensibilización, elaboración, redefinición y generalización. Cada una tiene un grupo de actividades didácticas propias, pero por su

relevancia sólo se mencionan las de la segunda fase, por ser las que precisan las habilidades comunicativas a desarrollar en esta investigación; a saber:

- Decodificar el mensaje de su(s) interlocutor(es).
- Codificar el mensaje a transmitir.
- Producir frases y oraciones que satisfagan la intención comunicativa de diferente longitud, con apropiados patrones de acento, ritmo y entonación.
- Utilizar formas reducidas de palabras y frases características de la expresión oral, con ajuste a las funciones comunicativas básicas del grado.
- Utilizar un adecuado número de unidades léxicas de las previstas para el grado.
- Utilizar los elementos gramaticales apropiados al acto comunicativo, con énfasis en los previstos en los contenidos del grado y estrechamente relacionados con las funciones comunicativas objeto de tratamiento.
- Producir el habla con la fluidez requerida, a partir de la atención no solo a la rapidez sino a la logicidad en la construcción del texto oral.
- Monitorear su propia producción oral.
- Cumplir, de manera eficiente, la función comunicativa.
- Utilizar la expresión facial y los movimientos corporales adecuados al acto comunicativo.
- Percatarse de cómo va entendiendo y reaccionando el interlocutor, ya sea su profesor o el compañero o compañeros con los que se encuentre interactuando.
- Utilizar repeticiones (gestos, sinónimos, definiciones, ejemplos) cuando no sea comprendido.

Estas actividades anteriormente mencionadas se traducen en las siguientes subhabilidades de la comunicación que deben perseguirse en las sesiones de indagación:

-relacionar contexto, función y forma; usar diferentes registros (formal, informal, familiar, cortés, tentativo); usar apropiadamente la redundancia para reforzar el mensaje; usar elementos paralingüísticos, parafraseo, u oraciones alternativas para transmitir el mensaje cuando sea necesario; monitorear su discurso para chequear si se está comunicando efectivamente; pedir clarificación cuando no entiende algo; insinuar cosas; moverse alrededor de lo discutido o ir atrás; estructurar su discurso para desarrollar la función deseada (enunciarse

claramente); articular y discriminar sonidos correctamente; reducir vocales no acentuadas, distinguir los elementos discursivos (coherencia y cohesión); interactuar con el o los interlocutores (iniciar, mantener o concluir una conversación); saber conducirse en una conversación; etc.

En cuanto a la implementación de la segunda técnica de indagación denominada Técnica de Indagación Crítico-Creativa se hace siguiendo sus pasos, pero es importante señalar que el paso 4: *Aseguramiento del estado satisfactorio de la estructura de conocimientos previos, pertinentes al nuevo material a ejercitar*, es crucial ya que prepara el camino por medio de las aclaraciones en cuanto al contenido y la ejercitación - que es concebida con la utilización de la amplia gama de ejercicios de lengua y de comunicación empleados tradicionalmente - si fuera necesaria de aquellos conocimientos y habilidades imprescindibles para la realización del paso 7: *Discusión y respuestas a las preguntas planteadas*.

En el paso 7 el papel del profesor como facilitador es igualmente de suma importancia ya que de él depende en buena medida el éxito del proceso de discusión ya que con la maestría con que utilice los diferentes recursos para la indagación antes mencionados a su disposición para la conducción de la discusión así serán los resultados de la sesión.

Acciones para la orientación y control de la alternativa. (Implementación)

1- Explicar a los estudiantes los objetivos de la discusión o debate que se realizará a partir del texto que se está trabajando y que este se hará siguiendo los postulados de cada una de las dos técnicas indagatorias practicadas con anterioridad y de acuerdo con la seleccionada de antemano por el profesor para cada texto.

2- Para encausar el debate con arreglo a los objetivos de cada sesión los estudiantes elaborarán preguntas o comentarios sobre algún aspecto dudoso o de interés para ellos, y en caso de demora o dificultad el profesor podrá ayudarlos en esta tarea por medio de preguntas tipo del primer grupo destinadas a obtener puntos de vistas u opiniones. No se trata de preguntar por preguntar. Los estudiantes deben tratar de no hacer preguntas vacías, sin sustancia, o redundantes; si no preguntas que hagan pensar, reflexionar y que conlleven a investigar.

3- El profesor en su rol de facilitador será el responsable de encausar el proceso de discusión sin perder de vista los objetivos específicos de cada sesión y el propiciar con preguntas o comentarios creativos y pertinentes el empleo por los estudiantes de las funciones comunicativas, elementos gramaticales y vocabulario objeto de estudio de la unidad específica en que se encuentren.

4- Luego se siguen los pasos de cada técnica de indagación y se controla el esfuerzo y participación de los estudiantes en la realización de las diferentes acciones de cada ejercicio; se hacen las conclusiones y se evalúa en cada caso. La evaluación de los estudiantes se otorga a partir de dos elementos:

- el protagonismo del estudiante en el proceso de indagación (las preguntas que formula al inicio de cada sesión y la calidad de las respuestas o argumentaciones a las interrogantes formuladas por el profesor y sus propios compañeros en el proceso de discusión.)
- el nivel de desarrollo de habilidades comunicativas demostrado y de las diferentes subcompetencias.

#### **Etapa 4: Evaluación de la alternativa metodológica.**

Los resultados de la implementación de la alternativa se evalúan siguiendo las acciones propuestas:

- 1- Determinar en qué medida las técnicas adaptadas han contribuido a desarrollar habilidades comunicativas fundamentalmente orales, sobre la base de los contenidos del programa de Bachiller V.
- 2- Establecer si la alternativa elaborada permite dar solución a la problemática planteada en cuanto al desarrollo de aceptables niveles de competencia comunicativa.
- 3- Constatar el grado de motivación y aceptación por los estudiantes de las técnicas adaptadas para este fin.
- 4- Modificar la propuesta si fuera necesario de acuerdo con los resultados que se van obteniendo y con los análisis en los órganos colectivos.

### **2.3 Propuesta de ejercicios para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. Características.**

Tradicionalmente, los términos utilizados para designar los medios de interacción entre los estudiantes y el contenido del idioma extranjero, para que ocurra el aprendizaje, son: ejercicios, actividades, técnicas y tareas docentes.

En la investigación, el autor se propuso adaptar dos de los métodos indagatorios de PRYCREA a manera de técnicas para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, por lo que asume el término **técnica**, que según Medina Betancourt (2006), citado por Rodríguez Peña (2008:31:68), es: cualquiera de una amplia variedad de ejercicios o medios usados en clase de idiomas extranjeros para alcanzar los objetivos trazados.

Las técnicas presentadas surgen de la selección de los métodos de indagación tomados del programa PRYCREA y su modificación (como técnicas de indagación) para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, aprovechando el potencial brindado por la indagación como habilidad cognoscitiva para el aprendizaje de los estudiantes.

El autor considera que al adaptar los métodos de indagación del programa PRYCREA a manera de técnicas para el desarrollo de la competencia comunicativa se encuentran puntos de convergencias con la amplia tipología de ejercicios, tareas, actividades o técnicas utilizadas tradicionalmente en el enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas extranjeras en el mundo, fundamentalmente aquellas dedicadas al desarrollo de las habilidades comunicativas, más que las lingüísticas; ya que manifiestan analogía con técnicas como:

-simulaciones, debates, discusiones, juego de roles, juegos didácticos, solución de problemas o situaciones polémicas, improvisaciones, diálogos, etc.

Es decir, son actividades que enfatizan el uso real y funcional del idioma, lo que incluye el papel fundamental asignado al propósito comunicativo del hablante y los conceptos de apropiación y de aceptación social en la situación en la que ocurre una conversación. Visto así, según Acosta Padrón (S/F: 37:2) y asumido por el autor, aunque no se logre con ellas el dominio total del sistema lingüístico, sí permiten alcanzar las metas primarias de fluidez, inteligibilidad y de apropiación a la situación.

Además el autor consideró que en aras de ser consecuente con el término de técnica asumido en la investigación, era preciso cambiar el nombre de métodos de indagación por el de técnicas de indagación y consecuentemente

el de método de Comunidad de Indagación por el de técnica Comunidad de Indagación, y a su vez el de método de Indagación Crítico-Creativa por el de técnica Indagación Crítico-Creativa; los que son asumidos en lo adelante.

Para materializar estas técnicas se confeccionaron ejercicios que las emplean. La alternativa metodológica y los ejercicios propuestos en este epígrafe responden a la crucial necesidad de los estudiantes de lenguas extranjeras de recibir oportunidades suficientes para el desarrollo de las habilidades expresivas, al ser expuestos a situaciones donde se enfatice el uso de sus fuentes disponibles para la comunicación de mensajes de manera efectiva y económica, lo que es el verdadero objetivo de la enseñanza de idiomas. Además presupone que para lograr el desarrollo de habilidades expresivas los estudiantes requieren un profundo conocimiento del sistema de habilidades de la lengua en cuestión y de habilidades en su funcionamiento en el habla, es decir como discurso.

Entre las características que distinguen a estos ejercicios se pueden mencionar que están comunicativamente orientados ya que permiten la puesta en práctica por los estudiantes de los procesos de la comunicación, y cumplen con los principios para la elaboración de este tipo de ejercicios. Además llevan implícitos los principios metodológicos para la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras expuestos en el epígrafe 2.1; y fundamentalmente están en función de lo que se asume hoy como clase contemporánea de lenguas extranjeras, de acuerdo con las nuevas tendencias y enfoque comunicativo, al reflejar, compilados por Acosta Padrón (S/F:86:2) y asumidos por el autor, los siguientes rasgos:

1. La competencia comunicativa como la meta deseada.
2. Uso de técnicas participativas.
3. Integración de las habilidades del idioma.
4. Las funciones comunicativas como objetivos inmediatos.
5. Las estructuras gramaticales como medios para la comunicación.
6. Enfoque consciente para la enseñanza de las subhabilidades.
7. Aprender haciendo, pensando y sintiendo.
8. Desarrollo de estrategias de aprendizaje.
9. Aprendizaje activo y consciente.
10. La comunicación como resultado, proceso y medio para este fin.

11. El papel del contexto: contexto, función y forma.
12. Enseñanza problémica.
13. Atención a las necesidades comunicativas de los estudiantes.
14. Los errores no siempre son errores.
15. Aprendizaje por medio de la prueba y el error.
16. Transferencia de información.
17. Retroalimentación.
18. Alternativas en las formas de expresar el mensaje.
19. Vacío de información.
20. Interacción.
21. Comprensión, negociación y expresión de significados.
22. La corrección a favor del contenido.
23. Monitoreo del desempeño.
24. La comunicación para la educación.

#### **UNIT: 1. BREAKING THE ICE.**

Communicative Functions: ask for opinion; express surprise; agree or disagree with an opinion.

Structures: the passive voice, conditional sentences.

#### **Reading 1: The first computers.**

Suggested technique for the discussion: Inquiry Community.

**A:** Read the text once more and write a question or comment about one interesting or curious aspect. Work in teams.

**B:** Select the best comments or questions generated by your classmates.

**C:** Get ready for a debate of the chosen comments or questions, conducted by your teacher, by means of the Inquiry Community Technique.

Explanation: The starting point of the discussion is the questions or comments that the students are asked to formulate. They should strive to avoid writing empty questions or comments, for what they should have been trained before hand. The teacher's role as a conductor is crucial for the success of the inquiring session; this is when he must prove that he has developed a sensibility in the elaboration of questions for inquiring.

#### **Reading 2: Computer shopping in your home.**

Suggested technique for the discussion: Inquiry Community.

**A:** Read the text again and write a question or comment about one remarkable aspect. Work in teams.

**B:** Select the best comments or questions generated by your classmates.

**C:** Get ready for a debate of the chosen comments or questions, conducted by your teacher, by means of the Inquiry Community Technique.

### **UNIT: 2. SEPARATED IN THE DISTANCE.**

Communicative Functions: talk about foreign languages; express anticipation; talk about strengths and weaknesses.

Structures: gerunds, so, such.

#### **Reading 3: A letter from China.**

Suggested technique for the discussion: Inquiry Community.

**A:** After skimming through the text once more write a question or comment about the following idea elicited from it: In Latin America people express their feelings much more openly than in China. Work in pairs.

**B:** Select the best comments or questions generated by your classmates.

**C:** Get ready for a debate of the chosen comments or questions, conducted by your teacher, by means of the Inquiry Community Technique.

### **UNIT: 3. MAKING PLANS.**

Communicative Functions: talk about your English class; make a decision; make plans.

Structures: indefinite compounds with but and except. The whole, all, every.

#### **Reading 4: Will it matter if I skip breakfast?**

Suggested technique for the discussion: Critical - Creative Inquiry.

First Part: Before the lesson preparation session. (for the teacher)

1- Establishing the gists of the topic to be analyzed in the inquiry session.

- hazardous effect of sedentary activity and obesity in human health, change of attitude and healthy life styles, breakfast as the first meal of the day, selection of food diets, the practice of physical exercises.

2- Elaboration of the objectives of the inquiry session according to the gists previously established.

- assess the importance of breakfast as the first meal of the day and the need for human health of the adoption of healthy life styles.



Second Part: During the lesson work. (for the teacher and the students)

3- Orientation towards the objectives of the session.

- After the work for the understanding of the text already done, in this part of the lesson we are going to deepen on the discussion of some ideas of the text such as the importance of good and healthy nutrition habits. For that discussion we are going to use the Inquiry technique: Critical – Creative Inquiry.

4- Ensuring a reasonable condition of the previous content structure, related with the new material to exercise.

- Let's brush up and exercise the new contents studied in this unit such as the communicative functions, vocabulary and grammatical structures, as well as any other of your interest or need. (the exercises were previewed and devised according to the difficulties spotted through out the unit.) (Anexo 14.)

5- Building up the criteria for the high- rank inquiry.

- What is in your opinion a good inquiry? What do you consider is a good question? What features might those questions have for a high - rank discussion?

Explanation: The elicited criteria will be written in a corner of the blackboard to be improved by the students if possible.

6- Developing the inquiry process.

- Skim through the text and write questions or comments that you consider remarkable or that you want to clear out. Take into account the criteria for the high – rank inquiry elaborated before. Work in teams.

7- Discussion.

Explanation: The teacher, in his role of facilitator, will lead the discussion process by carefully using the stated typology of questions, the tactics, and the general guidelines to direct a good inquiring discussion, always without disregarding the objectives of the session. This is the most important step for the students since here is where the real process of discussion takes place bringing about the development of communicative abilities.

8- Correcting mistakes.

- All types of mistakes at the communicative competence level, that came up in the process of discussion are written down and corrected in community, through different procedures and taking into consideration if they are local or global mistakes.

9- Appraisal of the students' generated questions and comments.

- According to the criteria of a high – rank inquiry that you previously elaborated, and to the efficacy and arguing potential of the elicited questions and comments, let's evaluate your classmates' questions and comments.

Explanation: A mark will be given in a range of high, middle, low.

10- Creative transformation.

- Which of the generated questions could be inserted to the text in order to improve it?

- Make a drawing or look for a picture to illustrate the gist of the text.

11- Closing reflection.

- An analysis of the fulfillment of the objectives of the session is carried out from different points of view: knowledge achieved, group profits, teacher's performance, and of the integrated progress of the teaching – learning process.

### **Reading 5: Rose.**

Suggested technique for the discussion: Inquiry Community.

**A:** Read the text once more and write a comment or question about something striking or doubtful, and that you would like to discuss. Work in teams.

**B:** Select the best comments or questions generated by your classmates.

**C:** Get ready for a debate of the chosen comments or questions, conducted by your teacher, by means of the Inquiry Community Technique.

## **UNIT: 4. TALKING ABOUT YOU AND OTHERS.**

Communicative Functions: talk about positive qualities; reach a conclusion; give an excuse; report a conversation.

Structures: direct speech vs. indirect speech.

### **Reading 6: Violence in the classrooms.**

Suggested technique for the discussion: Critical - Creative Inquiry.

First Part: Before the lesson preparation session. (for the teacher)

1- Establishing the gists of the topic to be analyzed in the inquiry session.

- Violence compared with schools in other countries and Cuban schools; and possible solutions to this problem.

2- Elaboration of the objectives of the inquiry session according to the gists previously established.

- Compare the security of Cuban schools with schools in other countries of the world, and analyze possible measures to solve this problem.

3- Orientation towards the objectives of the session.

- In this part of the lesson we are going to make a debate about the security in Cuban schools, and the friendship and solidarity environment that reigns in them, different from other schools of the world like American ones. For that debate we are going to use the Inquiry technique: Critical – Creative Inquiry.

4- Ensuring a reasonable condition of the previous content structure, related with the new material to exercise.

- Let's brush up and exercise the new contents studied in this unit such as the communicative functions, vocabulary and grammatical structures, as well as any other of your interest or need. (the exercises were previewed and devised according to the difficulties spotted through out the unit.) (Anexo 15.)

5- Building up the criteria for the high- rank inquiry.

- What is in your opinion a good inquiry? What do you consider is a good question? What features might those questions have for a high - rank discussion?

Explanation: The elicited criteria will be written in a corner of the blackboard to be improved by the students if possible.

6- Developing the inquiry process.

- Skim through the text and write questions or comments that you consider remarkable or that you want to clear out. Take into account the criteria for the high – rank inquiry elaborated before. Work in teams.

7- Discussion.

Explanation: The teacher, in his role of facilitator, will lead the discussion process by carefully using the stated typology of questions, the tactics, and the general guidelines to direct a good inquiring discussion, always without disregarding the objectives of the session. This is the most important step for the students since here is where the real process of discussion takes place bringing about the development of communicative abilities.

8- Correcting mistakes.

- All types of mistakes at the communicative competence level, that came up in the process of discussion are written down and corrected in community, through

different procedures and taking into consideration if they are local or global mistakes.

9- Appraisal of the students' generated questions and comments.

- According to the criteria of a high – rank inquiry that you previously elaborated, and to the efficacy and arguing potential of the elicited questions and comments, let's evaluate your classmates' questions and comments.

Explanation: A mark will be given in a range of high, middle, low.

10- Creative transformation.

- Write a paragraph talking about education in Cuba.

- Make a drawing or look for a picture to illustrate the gist of the text.

11- Closing reflection.

- An analysis of the fulfillment of the objectives of the session is carried out from different points of view: knowledge achieved, group profits, teacher's performance, and of the integrated progress of the teaching – learning process.

#### **2.4 Valoración de los resultados de la implementación de la alternativa.**

La Alternativa metodológica elaborada desde un enfoque comunicativo, para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa en Inglés, se aplicó durante el curso escolar 2008 - 2009 en el grupo 2 de V Semestre, del C/U "Julio Antonio Mella" de la Educación de Jóvenes y Adultos, del municipio Gibara.

Con el objetivo de determinar las irregularidades del proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma Inglés en el mencionado centro, y específicamente caracterizar el estado real de desarrollo de la competencia comunicativa, se aplicaron varios instrumentos en correspondencia con los métodos empíricos utilizados para la recopilación de información, de cuyo análisis se derivaron los siguientes resultados.

Se entrevistaron y encuestaron 3 profesores (Anexo 1 y 2) de los tres niveles de enseñanza del C/U "Julio Antonio Mella" en el municipio Gibara. De la aplicación de estos instrumentos, se derivan las siguientes regularidades:

1- Los profesores no cuentan con un sistema de indicadores para medir el grado de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, por lo que no pueden hacerlo.

2- Los instrumentos evaluativos utilizados por los profesores no miden

eficazmente el nivel de desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes ya que se enfocan solamente en los elementos discretos del idioma.

3- Existe desconocimiento por parte de los profesores del concepto de competencia comunicativa como meta final de la enseñanza de lenguas extranjeras, fundamentalmente de aquel que define 4 áreas para su tratamiento y que goza de mayor predilección por su precisión y utilidad didáctica.

4- Los medios de interacción entre el estudiante y el contenido del idioma son empleados indistintamente y no son variados, lo que los hace monótonos e ineficaces.

5- Los medios de interacción entre el estudiante y el contenido del idioma que se emplean, a menudo no atienden a los procesos de la comunicación, requisito tan importante en los ejercicios comunicativos.

6- En las sesiones metodológicas no se le da el debido tratamiento y seguimiento al desarrollo de la competencia comunicativa y los resultados alcanzados por los estudiantes en este aspecto.

7- Existe falta de preparación de los profesores para el trabajo dirigido a fomentar el desarrollo de la competencia comunicativa, debido a desconocimiento de los requisitos y consideraciones teórico-metodológicas fundamentales para la elaboración de un engranaje que conlleve a este fin.

8- Las clases de idioma inglés raramente son enfocadas desarrolladoramente, los profesores desconocen las esencias de este concepto.

9- Los profesores conocen poco sobre los métodos de indagación.

Se encuestaron 46 estudiantes de Bachiller V, del C/U “Julio Antonio Mella”, en el Municipio Gibara. El diagnóstico se aplicó a 26 estudiantes del grupo 2 de este nivel. Para ello, se utilizó como guía la que aparece en el Anexo 3, en la que se presentan los indicadores determinados para dirigir la atención en los elementos esenciales relacionados con el objeto de investigación.

Del análisis realizado a los resultados de estas técnicas, se infiere que:

1- Los estudiantes solo participan activamente en algunos de los ejercicios que se desarrollan en las clases.

2- Los estudiantes no se sienten completamente motivados para la realización de los ejercicios propuestos en las clases.

3- No siempre los ejercicios empleados propician el uso natural y espontáneo del idioma, no se vinculan con situaciones similares a las de la vida cotidiana.

4- Casi nunca los estudiantes sienten la sensación de que están aprendiendo un idioma extranjero que les permite establecer una conversación e intercambiar sus propias ideas y sentimientos.

5- A los estudiantes les cansa realizar ejercicios que solamente le permitan practicar las estructuras gramaticales y el vocabulario aisladamente.

6- El trabajo en parejas y en equipos son las formas que más les agrada para la realización de los ejercicios.

7- No existe buena fijación de los contenidos de la tele- clase.

8- Existe carencia de atención a las diferencias individuales de los estudiantes en los ejercicios planificados por los profesores, sobre todo para estudiantes del tercer y cuarto nivel de desempeño.

9- Existe un bajo nivel de desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes, traducido en dificultades en los niveles lingüísticos, comunicativos y afectivos.

Se observaron 9 clases de inglés a profesores de los diferentes niveles, en el C/U “Julio Antonio Mella”, en el Municipio Gibara. Para ello, se utilizó como guía la que aparece en el Anexo 4 y en la que se presentan los indicadores determinados para dirigir la atención en los elementos esenciales relacionados con el objeto de investigación. Del análisis realizado a los resultados de este tipo de técnica, se infiere que:

1- Los estudiantes se muestran poco motivados por la participación y el aprendizaje de la asignatura.

2- Los profesores no siempre reflejan en sus clases que han sido concebidas para integrar armónicamente diferentes elementos que conduzcan a un desarrollo a largo plazo de la competencia comunicativa.

3- Los estudiantes demuestran poca solidez en los conocimientos de base y poco desarrollo de habilidades de comprensión lectora.

4- Pobre empleo de técnicas, ejercicios, actividades o tareas docentes con miras al desarrollo de la competencia comunicativa.

5- Muchas veces no se hace la debida integración de las habilidades de comprensión lectora con otras de la actividad verbal como la expresión oral o la escritura, quedándose el trabajo en la fase de procesamiento y omitiendo las dos restantes.

6- Los estudiantes alcanzan bajos niveles de desempeño y participación en las actividades realizadas.

7- EL trabajo en equipos o en parejas raramente se realiza, apoyándose principalmente en el trabajo independiente.

8- Los estudiantes demuestran bajos niveles de competencia comunicativa.

9- Los profesores no son sistemáticos con el empleo del enfoque comunicativo como meta final de la enseñanza de idiomas extranjeros, pues se evidencian insuficiencias tales como ausencia de los procesos de la comunicación en las actividades que realizan los estudiantes, poco empleo de procedimientos interactivos y cooperativos y en consecuencia, abuso de actividades independientes que no explotan las ventajas del trabajo de esta naturaleza.

Con el propósito de constatar la efectividad de la aplicación de la alternativa se realizó un diagnóstico final a profesores y estudiantes. (Anexos 6, 7y 8.)

Se elaboró con los mismos objetivos que el inicial y su comparación arrojó los resultados cuantitativos siguientes:

- el 100% de los profesores plantearon mayor dominio de diferentes conceptos de competencia comunicativa, fundamentalmente de aquel que propone cuatro dimensiones y sentirse provistos de una serie de indicadores que sirven de guía para trabajar y medir el desarrollo de la competencia comunicativa de sus estudiantes.

- el 100% de los profesores elevaron su preparación sobre: diferentes medios de interacción del estudiante con el contenido el idioma para desarrollar la competencia comunicativa en inglés; cómo incorporar en los ejercicios los procesos de la comunicación para su mejor enfoque comunicativo.

- Se le da un seguimiento en el 100% de las sesiones de preparación de la asignatura a la preparación de los sistemas de clases en función del desarrollo de la competencia comunicativa bajo los preceptos del enfoque comunicativo.

- El 66,6% de los profesores mostró dominio e interés por las técnicas de indagación creadas para encausar desarrolladoramente sus clases.

De un total de 26 estudiantes diagnosticados:

- 21(80,7%) lograron modificar el resultado inicial; los cuales demostraron mayor grado de dominio del sistema lingüístico, seguridad e independencia expresiva.
- 21 (80,7%) lograron desarrollar la habilidad de relacionar contexto, función y forma de manera aceptable.
- 19 (73%) fueron capaces de modificar sus hábitos de pronunciación, articulando sonidos y combinaciones de sonidos de manera inteligible.
- 20 (76,9%) lograron emplear expresiones para pedir clarificaciones como estrategia de comunicación que favorece la comprensión y trasmisión del mensaje.
- 20 (76,9%) utilizaron la repetición para enfatizar algún punto de sus mensajes.
- 20 (76,9%) fueron capaces de controlar y evaluar su propio discurso, detectando algunos de los errores cometidos y sus principales carencias.
- 18 (69,2%) lograron estructurar su discurso de manera coherente por medio del empleo de los conocimientos gramaticales y vocabulario adquiridos.
- 21(80,7%) emplearon apropiadamente diferentes registros.
- 22 (84,6%) interactuaron convenientemente con sus interlocutores.

Del análisis cualitativo general hecho acerca de los resultados del instrumento aplicado, se infiere que:

- 1- Los estudiantes pudieron emplear los conocimientos lingüísticos adquiridos en las clases de presentación de nuevos contenidos y de fijación, y otros estudiados anteriormente en programas antecedentes, de manera natural, imbricados en un proceso de comunicación real y espontáneo.
- 2- Los estudiantes lograron expresarse a niveles superiores de los acostumbrados (parcialmente productivo y productivo), aunque con limitaciones, debido a la demanda de las técnicas empleadas no sólo de producir enunciados completos que satisficieran las funciones comunicativas de los textos trabajados, sino de la utilización de la expresión oral libre y espontánea según el tema tratado.
- 3- Los estudiantes pudieron hablar acerca del texto presentado por el profesor usando otras formas de lenguaje.
- 4- Aumentaron los niveles de interés y desempeño en la realización de ejercicios preparatorios o de lengua por entender mejor su papel para crear las



bases de la comunicación libre y fluida al llegar a las clases de comprensión lectora, donde se empleaban las técnicas de indagación.

5- Los estudiantes manifestaron un mejor nivel de adecuación y reacción ante las diferentes situaciones comunicativas en un nuevo contexto.

6- Se logró un avance moderado en el logro de las habilidades comunicativas.

7- No hay un área más o menos favorecida, las dificultades se encuentran repartidas casi equitativamente por las cuatro áreas de la competencia comunicativa según el modelo asumido en la investigación.

Al final de la implementación, se pudo evidenciar que la competencia comunicativa de la muestra seleccionada estuvo a un nivel superior en comparación con los resultados del diagnóstico inicial, demostrando la efectividad de las técnicas adaptadas por el autor. (Tabla 1, 2,3; anexos 10,11y 12.)

## **CONCLUSIONES.**

Una vez concluido el proceso investigativo a través del cumplimiento de las tareas científicas desarrolladas por el investigador, se arriba a las siguientes conclusiones:

1- Al inicio de la investigación se pudo comprobar, por medio de la aplicación de métodos científicos, que los estudiantes que conforman la muestra seleccionada, no alcanzan niveles aceptables de competencia comunicativa, y que los profesores de la asignatura no asumen la competencia comunicativa como fenómeno lingüístico de necesario seguimiento.

2- La revisión bibliográfica realizada y su sistematización teórica enfocada en el desarrollo de la competencia comunicativa permitió precisar que para alcanzar buenos niveles de desarrollo de la misma es necesario el tratamiento integrado de las cuatro habilidades de la actividad verbal.

3- La adaptación de los métodos de indagación del programa PRYCREA como técnicas de indagación para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, es una innovación que produjo avances significativos en el desarrollo de competencias y habilidades comunicativas, de razonamiento y de crecimiento personal en los estudiantes.

4- Las técnicas adaptadas se revelaron como un medio ameno y motivador para ejercitar y desarrollar las cuatro habilidades de la actividad verbal de manera integrada y natural.

5- Se evidenció que el desarrollo de la habilidad de indagación tiene influencia directa en el desarrollo de la competencia comunicativa. Al indagar se emplea un gran número de subhabilidades expresivas.

6- La alternativa metodológica confeccionada contribuye modestamente a satisfacer las necesidades y limitaciones que se detectaron a partir de la aplicación de los diferentes instrumentos de recopilación de información y a resolver el problema de investigación establecido.

## **RECOMENDACIONES.**

Este trabajo como producto de una obra humana no está acabado ni es perfecto, por lo que se cree en la necesidad de continuar mejorándolo en beneficio de los estudiantes de inglés de los C.S.I.J., por ello se recomienda:

- Dar continuidad a la búsqueda de estrategias metodológicas que favorezcan el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral.
- Hacer una selección de lecturas de interés para los estudiantes, que provoquen en ellos el deseo de debatirlos, y así aplicar las técnicas de indagación con mayor probabilidad de éxito.
- Divulgar las experiencias de la aplicación de la alternativa propuesta.
- Facilitar las condiciones para generalizar la propuesta especialmente al nivel de pre-universitario, con las debidas adecuaciones.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Abbot, Gerry and Wingard, Peter. The teaching of English as an International Language. La Habana. Cuba. 1989.
2. Acosta Padrón, Rodolfo et al. Communicative Language Teaching. Belo Horizonte. Brasil. 1996.
3. Addine Fernández, F. Didáctica: teoría y práctica. La Habana: Editorial Pueblo y Educación. 2004.
4. Agudo, S. y otros. Interacción y Competencia Comunicativa, Colombia. 2000.
5. Alderson, Charles. Language Test Construction. Cambridge University. U.K. 1996.
6. Antich de León, Rosa. Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1986.
7. Antich de León, Rosa. The Teaching of English in the Elementary and Intermediate Levels. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1975.
8. Barnes, Douglas and Todd, Frankie. Communicating and Learning in Small Groups. London. 1997.
9. Batista Batista, Alexis, et.al. Proposal of Techniques and Methodological Guidelines for Stimulating and Evaluating the Oral Skills through Reading Comprehension in Teaching English as a Foreign Language to Students of Eleventh Grade in José Ramón Martínez Senior High School. Diploma Paper. CDIP. ISPH. 2003.
10. Becheler, Robert F. Psicología aplicada a la Enseñanza. Southern Lions University. 1990.
11. Bermúdez Morris, Raquel et.al. Dinámica de Grupo en Educación: Su facilitación. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 2002.
12. Brown, Guillian et.al. Performance and Competence in Second Language Acquisition. Cambridge University Press. Printed in Great Britain. 1996.
13. Brown, Guillian y George, Yule. Teaching the Spoken Language: an Approach Based on the Analysis of Conversational English. Edición Revolucionaria. La Habana. Cuba. 1989.
14. Brown, H. Douglas. Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy. San Francisco State University. Printice Hall Regents. Englewood Cliffs, New Jersey. U.S.A. 1994.
15. Brumfit, Christopher. Communicative Methodology in Language Teaching: The Roles of Fluency and Accuracy. Cambridge University Press. Printed in Great Britain. 1985.
16. Burton, Dwidight L. et.al. Teaching English Today. Houghton Mifflin Company. Library of the Congress. U.S.A. 1975.
17. Byrne, Donn. Teaching Oral English. Ed. Revolucionaria. La Habana. 1989.

18. Canale, M. The measurement of communicative competence. Annual Review of Applied Linguistics. 1988.
19. Carter, R. and Mc Carthy. Exploring Spoken English. Cambridge University Press. 1997.
20. Cassary, Daniel. et. al. Enseñar Lengua. Editorial Grio. Barcelona. España. 1998.
21. Concepción García, Maria R. et. al, Rol del profesor y sus estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje. Ediciones Holguín, Holguín, 2005.
22. Concepción Pacheco, José A. La competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma inglés en las ciencias biomédicas. Gaceta Médica Espirituana. Santi Spiritus, Cuba. 2006.
23. Cook, Vivian. Second Language Learning and Language Teaching. Second Edition. Printed by JW Arrowsmith LTD, Bristol. Great Britain. 1996.
24. Daudinot Betancourt, Isabel M. Modelación de factores de estimulación de las aptitudes intelectuales. Ponencia presentada en el Congreso Internacional Pedagogía 1997. Palacio de Convenciones, Ciudad de La Habana, Cuba. 1995.
25. Davidove, Vasili. La enseñanza escolar y el desarrollo psíquico. Editorial Progreso, Moscú. 1998.
26. De Charma, R. Enhancing Motivation: Change in the classroom. New York: Irvington Publishers. 1976.
27. Dean Brown, James. Understanding Research in Second Language Learning. A Teacher's Guide to Statistic and Research Design. Cambridge University Press. 1998.
28. Dionne Duddy, George W y Enrique Ruiz. Reto al Cambio. Mc Graw – Hill. México. 1995.
29. Dwillight L, Burton et.al. Teaching English Today. Houghton Mifflin. USA. 1975.
30. El Orientador Número 14. Comité Académico Nacional. Cuba. 2007.
31. Ellis, Rod. Second Language Acquisition. Oxford University Press. Great Britain. 1998.
32. Engels, F. El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre. Editorial Progreso. Moscú, 1976.
33. Faedo, A. Ejercicios comunicativos para la Enseñanza de la Actividad Verbal Audio-oral el Inglés a Estudiantes Cubanos de los Institutos Superiores Pedagógicos. Resumen de Tesis de Candidato a Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Estatal Pedagógico de Lenguas Extranjeras. Kiev. URSS. 1988.
34. Fernández González, Ana M. Comunicación Educativa. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1995.
35. Figueredo Escobar, Ernesto. Psicología del Lenguaje. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1992.

36. Finnochiaro, Mary. Teaching English as a Second Language in Elementary and Secondary Schools. (s. e.) USA. 1958.
- 37.----- The Functional-Notional Approach: From Theory to Practice. Edición Revolucionaria. 1989.
38. Flores Ochoa, Rafael. 1993. Hacia una pedagogía del conocimiento. Universidad de Antioquia. Medellín. Colombia.
39. Fred N. Kerlinger, et.al. (s. f.): Evaluación Educativa. Universidad Pedagógica Nacional.
40. García Pers, Delfina. Didáctica del idioma Español. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.
41. Giovannini, Arno. et.al. Profesor en Acción. Edelsa. Grupo didascalía. S.A. Madrid. 1996.
42. González Feria, Bertha M. Propuesta de ejercicios para elevar la competencia comunicativa oral de los estudiantes de inglés a partir de sus necesidades, gustos e intereses sobre temas del contexto social. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. ISPH "José de la Luz y Caballero". 2008.
43. González Maura, Viviana. Psicología para Educadores. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1995.
44. González Rey, Fernando. Comunicación, personalidad y desarrollo. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1995.
45. González Valdés, América. Creatividad y Métodos de Indagación. Aplicaciones en ciencias y humanidades. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, Cuba. 2003.
46. Gottfried, H. Maestros creativos – Alumnos creativos. Buenos Aires. 1979.
47. Guilford, J. P. La Creatividad. Ed. Norcia. Madrid. 1980.
48. H. Mc. Donough Steven. Psychology in Foreign Language Teaching. Edición Revolucionaria. 1989.
49. Hughes, Arthur. Testing for Language Teachers. Cambridge University Press. Printed in Great Britain. 1996.
50. Hutchinson, Tom y Alan Waters. English for Specific Purposes. Cambridge Language Teaching Library. Cambridge University Press. Printed in Great Britain. 1996.
51. Kilngberg, Lothar. Introducción a la Didáctica General. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1972.
52. Lemus, Jorge E. Estudios Lingüísticos. Ministerio de Educación. San Salvador. El Salvador. 1997.
53. Leontiev, A. N. Actividad. Comunicación. Personalidad. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1975.
54. Level, Red. Building English Skills. Canadian Edition. Irwin Publishing. Toronto. Canada. 1986.

55. Littlewood, W. *Communicative Language Teaching: An introduction*. Cambridge University Press. 1981.
56. Louro Bernal, Hortensia. *Readings in Methodology III. (The ABC of CLT)*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, Cuba. 1992.
57. Medina Betancourt, Alberto R. *Didáctica de los Idiomas con Enfoque de Competencias*. Ediciones Cepedid. Impreso y hecho en Colombia. 2006.
58. Medina Betancourt, Alberto R. *La Competencia Metodológica del Profesor de Lenguas Extranjeras*. Revista de los centros de Profesores de La Palma. Canarias. España. No. 24. 1998.
59. Medina Fernández, Alberto. *Proposal of Techniques and Methodological Guidelines for Stimulating and Evaluating the Oral Skills through Reading Comprehension in Teaching English as a Foreign Language to Students of Tenth Grade in José Martí Pérez Art Instructor School*. Diploma Paper. CDIP. ISPH. 2003.
60. Páez Pérez, Vilma. *Modelo Pedagógico para la Superación Metodológica de los Profesores de Inglés*. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Educación Superior. Centro de Estudios de Educación Superior "Manuel F. Gran" Universidad de Oriente. Santiago de Cuba. 2000.
61. Pérez Rodríguez, Gastón, et. al. *Metodología de la Investigación Educativa*. Primera y segunda parte. Ed. Pueblo y Educación. La Habana. Cuba. 1996.
62. Piña Sanchez, Adria. *Alternativa metodológica, con enfoque interdisciplinario, para favorecer la construcción textual en la asignatura Español-Literatura de la Educación de Adultos*. Tesis de maestría. ISPH. 2008.
63. Richard Amato, Patricia. *Making it Happen*. Longman. Cambridge University. New York. 1996.
64. Richards, Jack C y Theodores, Rogers. *Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis*. Cambridge University Press. Printed in Great Britain. 1995.
65. Richards, Jack C. y Charles Lockhart. *Reflective Teaching in Second Language Classroom*. Cambridge University Press. 1995.
66. Rivers, Wilga M. *A Practical Guide to the Teaching of English: Communicating*. Cambridge, Mass. Urbane III. USA. 1977.
67. Roche Garcia, Danelis, et.al. *A Proposal of Texts and Exercises for the Enrichment of Oral Expression in Eighth Graders, based on Reading Comprehension*. Diploma Paper. CDIP. ISPH. 2001.
68. Rodríguez Peña, Julio C. *Sistema de tareas de aprendizaje para posibilitar la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral en inglés en los estudiantes de décimo grado del IPVCP "Lucía Iñiguez Landin"* Tesis en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. ISPH "José de la Luz y Caballero" 2008.
69. Rodríguez Reyes, Ricardo F. *Propuesta metodológica para contribuir a la*

- integración de los conocimientos citológicos en los estudiantes del 10<sup>o</sup> grado. Tesis de maestría. ISPH. 2000.
70. Romero Drake, Maritza, et. al. Programa de Inglés para los CSIJ, V Semestre. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.
  71. Romero Escobar, Argelina. Comunicación y enseñanza de la lengua. Revista Educación. No. 86. MINED. Ciudad de La Habana. Cuba. 1994.
  72. Segura Reyes, Gloria. E. Propuesta de actividades para potenciar la competencia comunicativa a partir de la comprensión textual. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. ISPH. "José de la Luz y Caballero", Holguín, Cuba. 2008.
  73. Silvestre, Margarita [et.al]. Hacia una didáctica desarrolladora. La Habana. Editorial Pueblo y Educación, 2002.
  74. Steven H. McDonough. Psychology in Foreign Language Teaching. Edición Revolucionaria. Cuba. 1989.
  75. Tabloide Maestría en Ciencias de la Educación. Módulo III "Fundamentos de la Investigación Educativa", Segunda Parte, Mención en Adultos. La Habana, Cuba. 2007.
  76. Ur, Penny. A Communicative Methodology. Cambridge University. 1996.
  77. Ur, Penny. A Course in Language Teaching. Practice and theory. Cambridge University Press. 1996.
  78. Vigotsky, Lev. S. Pensamiento y Lenguaje: Teorías del desarrollo cultural de las funciones psíquicas. Edición Revolucionaria. La Habana. Cuba. 1981.



**ANEXO: 1. FIGURA 1. LÓGICA DE LA INVESTIGACIÓN.**

## ANEXO: 2.

### ENTREVISTA A PROFESORES DE INGLÉS DEL C/U" JULIO A. MELLA"

OBJETIVO: determinar el nivel de preparación de los profesores para dirigir el proceso de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

Para la implementación de una alternativa metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa, necesitamos sus respuestas sinceras para las siguientes preguntas. El autor estará profundamente agradecido por su contribución.

1. ¿Cómo mide el nivel de pericia de sus estudiantes en el idioma aprendido? ¿Qué indicadores sigue?
2. ¿Cree que con los exámenes o evaluaciones que aplica sistemáticamente en el aula se puede medir el nivel de desarrollo integral alcanzado en el idioma como un todo? ¿Por qué?
3. ¿Qué entiende por competencia comunicativa? ¿Mencione y explique brevemente sus 4 dimensiones?
4. ¿Qué técnicas, tareas docentes, actividades o ejercicios emplea para trabajar la competencia comunicativa si lo hace? ¿Cuán efectivas son?
5. Desde el punto de vista de la comunicación como fenómeno social, ¿Conoce y explota los procesos que la rigen? ¿Cómo lo hace en la clase de inglés?
6. ¿En las sesiones de Preparación de la asignatura se analizan los sistemas de clases en aras del tratamiento de la competencia comunicativa?
7. Relate a grandes rasgos la manera en que enfocaría su trabajo para formar estudiantes comunicativamente competentes.

### ANEXO: 3.

#### ENCUESTA A PROFESORES DE INGLÉS DEL C/U" JULIO A. MELLA"

OBJETIVO: determinar el conocimiento que tienen los profesores sobre los métodos indagatorios como alternativas para una enseñanza desarrolladora en las diferentes asignaturas, o como medios para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa.

Para la implementación de una propuesta de técnicas alternativas para el desarrollo de altos niveles de competencia comunicativa en estudiantes necesitamos sus respuestas sinceras para las siguientes preguntas. El autor estará profundamente agradecido por su contribución.

1. ¿Desempeña Ud. sus clases desde una perspectiva desarrolladora?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_

2. ¿Cuándo considera que el proceso de enseñanza-aprendizaje tiene carácter desarrollador?

\_\_\_\_\_

3. ¿Ha escuchado alguna vez el término "métodos de indagación"?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

4. ¿Cree que son en esencia métodos para:

a) enseñar a construir el conocimiento de forma cooperada? \_\_\_\_\_

b) enseñar a dialogar? \_\_\_\_\_

c) enseñar a investigar? \_\_\_\_\_

5. Explique su elección.

6. ¿Conoce los criterios de la indagación de más alto orden?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

7. Si conoce algunos de estos métodos, menciónelos.

\_\_\_\_\_

8. ¿Cree que podrían ser de utilidad en la enseñanza de idiomas extranjeros?

¿Por qué?

9. ¿Los ha utilizado alguna vez en sus clases?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_

10. ¿Ha obtenido buenos resultados?

Sí \_\_\_\_\_ ¿Cuáles?

No \_\_\_\_\_ ¿Por qué?

#### ANEXO: 4.

### ENCUESTA Y DIAGNÓSTICO INICIAL A LOS ESTUDIANTES DEL C/U" JULIO A. MELLA"

#### OBJETIVOS:

- 1- determinar el nivel de aceptación de los estudiantes sobre los ejercicios realizados para desarrollar la competencia comunicativa, y su efectividad.
- 2- determinar el nivel de competencia comunicativa en inglés alcanzado por los estudiantes de Bachiller V del C/U: "Julio Antonio Mella".

En las clases de Inglés tu profesor(a) desarrolló varias actividades orales o escritas que te permitieron usar el idioma en diferentes situaciones comunicativas. Contribuirías a su perfeccionamiento si respondieras las siguientes preguntas. Por tu colaboración, muchas gracias.

1. ¿Pudiste participar activamente en los diferentes ejercicios?

En todos \_\_\_\_\_ En algunos \_\_\_\_\_ En ninguno \_\_\_\_\_

2. ¿Te sentiste motivado durante la realización de los ejercicios?

Motivado \_\_\_\_\_ Parcialmente motivado \_\_\_\_\_ No motivado \_\_\_\_\_

3. ¿Los ejercicios te propiciaron usar el idioma en situaciones similares a las de la vida cotidiana? Siempre\_\_ Pocas veces\_\_ Nunca\_\_.

4. ¿Consideras que los ejercicios realizados te ayudaron a aprender a utilizar el idioma en la práctica? Siempre\_\_ Pocas veces\_\_ Nunca\_\_.

5. ¿Sientes que te enseñaron a hablar en inglés? Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_.

6. ¿De los ejercicios realizados cuáles te resultaron más interesantes?

- 
7. ¿Qué ejercicios no te gustaría hacer?

8. ¿Cómo prefieres el trabajo? individual\_\_, en parejas\_\_, en equipos\_\_.

9. Dramatice la siguiente situación entre 4 compañeros.

Usted y algunos de sus amigos están de visita en la playa "Guardalavaca", allí conocen a una pareja de canadienses que celebran sus 30 años de matrimonio y entablan una amena conversación sobre diferentes temas de la vida en Cuba. El hombre es el presidente de una compañía de aviación en su país y ella es maestra de escuela.

Emplee algunas de las siguientes funciones comunicativas:

- presentarse,
- pedir y ofrecer información personal,
- pedir opiniones y expresar sorpresa,
- estar de acuerdo o en desacuerdo con algo,
- hablar de idiomas extranjeros, -hablar de fortalezas y debilidades,
- tomar decisiones y sacar conclusiones.

## **ANEXO: 5.**

### **GUÍA DE OBSERVACIÓN A CLASE.**

Indicadores generales para la observación:

1. Nivel motivacional alcanzado.
2. Efectividad de los procedimientos metodológicos para el desarrollo de la competencia comunicativa.
- 3.- Preparación de los estudiantes para enfrentar los textos y ejercicios.
4. Empleo de técnicas para el desarrollo de la competencia comunicativa.
5. Efectividad de las actividades de integración de habilidades lectoras y de expresión oral.
6. Nivel alcanzado por los estudiantes en las habilidades desarrolladas.
7. Eficiencia del trabajo independiente, en parejas o en equipos de los alumnos.
8. Nivel de competencia comunicativa demostrado por los estudiantes.

## ANEXO: 6.

### ENTREVISTA FINAL A PROFESORES DE INGLÉS DEL C/U” JULIO A. MELLA”

OBJETIVO: determinar el nivel de preparación de los profesores para dirigir el proceso de desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, después de implementar la alternativa metodológica.

Para el análisis de los resultados de la implementación de la alternativa metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa, necesitamos sus respuestas sinceras para las siguientes preguntas. El autor estará profundamente agradecido por su contribución.

1. ¿Cómo mide el nivel de pericia de sus estudiantes en el idioma aprendido? ¿Qué indicadores sigue?
2. ¿Cree que con los exámenes o evaluaciones que aplica sistemáticamente en el aula se puede medir el nivel de desarrollo integral alcanzado en el idioma como un todo? ¿Por qué?
3. ¿Qué entiende por competencia comunicativa? ¿Mencione y explique brevemente sus 4 dimensiones?
4. ¿Qué técnicas, tareas docentes, actividades o ejercicios emplea para trabajar la competencia comunicativa si lo hace? ¿Cuán efectivas son?
5. Desde el punto de vista de la comunicación como fenómeno social, ¿Conoce y explota los procesos que la rigen? ¿Cómo lo hace en la clase de inglés?
6. ¿En las sesiones de Preparación de la asignatura se analizan los sistemas de clases en aras del tratamiento de la competencia comunicativa?
7. Relate a grandes rasgos la manera en que enfocaría su trabajo para formar estudiantes comunicativamente competentes.

## ANEXO: 7.

ENCUESTA FINAL A PROFESORES DE INGLÉS DEL C/U" JULIO A. MELLA"

OBJETIVO: determinar el conocimiento que tienen los profesores sobre los métodos indagatorios como alternativas para una enseñanza desarrolladora en las diferentes asignaturas, o como medios para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa, después de implementar la alternativa metodológica.

Para la implementación de una propuesta de técnicas alternativas para el desarrollo de altos niveles de competencia comunicativa en estudiantes de necesitamos sus respuestas sinceras para las siguientes preguntas. El autor estará profundamente agradecido por su contribución.

1. ¿Desempeña Ud. sus clases desde una perspectiva desarrolladora?  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_
2. ¿Cuándo considera que el proceso de enseñanza-aprendizaje tiene carácter desarrollador?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿Ha escuchado alguna vez el término "métodos de indagación"?  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
4. ¿Cree que son en esencia métodos para:  
a) enseñar a construir el conocimiento de forma cooperada? \_\_\_\_\_  
b) enseñar a dialogar? \_\_\_\_\_  
c) enseñar a investigar? \_\_\_\_\_
5. Explique su elección.
6. ¿Conoce los criterios de la indagación de más alto orden?  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
7. Si conoce algunos de estos métodos, menciónelos.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. ¿Cree que podrían ser de utilidad en la enseñanza de idiomas extranjeros?  
¿Por qué?
9. ¿Los ha utilizado alguna vez en sus clases?  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_
10. ¿Ha obtenido buenos resultados?  
Sí \_\_\_\_\_ ¿Cuáles?  
No \_\_\_\_\_ ¿Por qué?

## ANEXO: 8.

### ENCUESTA Y DIAGNÓSTICO FINAL A ESTUDIANTES DEL C/U" JULIO A. MELLA"

#### OBJETIVOS:

1- determinar el nivel de aceptación de los estudiantes sobre los ejercicios realizados para desarrollar la competencia comunicativa, y su efectividad.

2- determinar el nivel de competencia comunicativa en inglés alcanzado por los estudiantes de Bachiller V del C/U: "Julio Antonio Mella".

En las clases de Inglés tu profesor(a) desarrolló varias actividades orales o escritas que te permitieron usar el idioma en diferentes situaciones comunicativas. Contribuirías a su perfeccionamiento si respondieras las siguientes preguntas. Por tu colaboración, muchas gracias.

1. ¿Pudiste participar activamente en los diferentes ejercicios?

En todos \_\_\_\_\_ En algunos \_\_\_\_\_ En ninguno \_\_\_\_\_

2. ¿Te sentiste motivado durante la realización de los ejercicios?

Motivado \_\_\_\_\_ Parcialmente motivado \_\_\_\_\_ No motivado \_\_\_\_\_

3. ¿Los ejercicios te propiciaron usar el idioma en situaciones similares a las de la vida cotidiana? Siempre\_\_ Pocas veces\_\_ Nunca\_\_.

4. ¿Consideras que los ejercicios realizados te ayudaron a aprender a utilizar el idioma en la práctica? Siempre\_\_ Pocas veces\_\_ Nunca\_\_.

5. ¿Sientes que te enseñaron a hablar en inglés? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_.

6. ¿De los ejercicios realizados cuáles te resultaron más interesantes?

---

7. ¿Qué ejercicios no te gustaría hacer?

8. ¿Cómo prefieres el trabajo? individual\_\_, en parejas\_\_, en equipos\_\_.

9. Dramatice la siguiente situación entre 4 compañeros.

Usted y algunos de sus amigos están de visita en la playa "Guardalavaca", allí conocen a una pareja de canadienses que celebran sus 30 años de matrimonio y entablan una amena conversación sobre diferentes temas de la vida en Cuba. El hombre es el presidente de una compañía de aviación en su país y ella es maestra de escuela.

Emplee algunas de las siguientes funciones comunicativas:

-presentarse,

-pedir y ofrecer información personal,

-pedir opiniones y expresar sorpresa,

-estar de acuerdo o en desacuerdo con algo,

-hablar de idiomas extranjeros, -hablar de fortalezas y debilidades,

-tomar decisiones y sacar conclusiones.



## **ANEXO: 9.**

### **INDICADORES PARA MEDIR Y COMPARAR EL NIVEL DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA.**

- 1- Relacionar contexto, función y forma.
- 2- articular sonidos inteligiblemente.
- 3- pedir clarificación cuando no entiende algo.
- 4- Usar elementos paralingüísticos, parafraseo u oraciones alternativas para transmitir el mensaje.
- 5- Usar la redundancia para reforzar el mensaje.
- 6- Monitorear su discurso.
- 7- enunciarse claramente. (estructurar su discurso para desarrollar la función deseada.)
- 8- Distinguir los elementos discursivos.
- 9- Usar diferentes registros.
- 10- Interactuar con sus interlocutores. (esperar o ceder su turno para hablar.)

## ANEXO: 10.

TABLA: 1

COMPARACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LOS DIAGNÓSTICOS A EST															
N°	COMP LINGÜÍSTICA				COMP ESTRATÉGICA								COMP DISCURSIVA		
	1		2		3		4		5		6		7		8
	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	E
1	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E
2	M	A	M	A	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
3	M	A	M	A	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
4	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
5	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
6	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
7	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M
8	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E
10	B	M	B	B	B	M	B	B	B	B	B	B	B	B	E

## ANEXO: 11.

TABLA.2

COMPARACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LOS DIAGNÓSTICOS A EST															
Nº	COMP LINGÜÍSTICA				COMP ESTRATÉGICA								COMP DISCURSIVA		
	1		2		3		4		5		6		7		8
	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	E
11	M	A	B	M	M	A	B	M	B	M	B	M	B	M	E
12	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
13	B	M	B	M	B	M	B	M	B	B	B	M	B	M	E
14	B	A	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	M	A	M
15	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	B	M	E
16	B	M	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E
17	M	A	M	A	M	A	B	M	B	M	B	M	M	A	M
18	M	A	M	A	M	A	B	M	B	M	B	M	M	A	M
19	M	A	M	A	M	A	B	M	B	M	B	M	B	M	E
20	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E



ANEXO: 12.

TABLA: 3

COMPARACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LOS DIAGNÓSTICOS A ESTUDIANTES.																				
N°	COMP LINGÜÍSTICA				COMP ESTRATÉGICA								COMP DISCURSIVA				COMP SOCIO-LINGÜÍSTICA			
	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10	
	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F	D.I	D.F
21	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A
22	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A
23	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A	M	A
24	B	M	B	M	B	M	B	M	B	B	B	B	B	B	B	M	B	M	B	M
25	B	M	B	B	B	B	B	M	B	M	B	M	B	B	B	M	B	M	B	M
26	B	M	B	B	B	B	B	B	B	M	B	M	B	B	B	M	B	M	B	M
LEYENDA:																				
1-10: Subhabilidades medidas. (indicadores)											A- Alto.									
D.I- Diagnóstico Inicial.											M- Medio.									
D.F- Diagnóstico Final.											B- Bajo.									

### ANEXO: 13.

ANALOGÍA ENTRE	
CONCEPTO Y MODELO DE COMPETENCIA COMUNICATIVA.	TÉCNICAS DE INDAGACIÓN
1- El concepto de competencia comunicativa dado por Dell Hymes plantea saber qué decir, a quién, dónde, cuándo y por qué.	1- No se les indica a los participantes qué deben decir, sino que se crea el ambiente donde la persona encuentra qué es importante decir y lo que se desea decir.
2- Presuponen 4 tipos de subcompetencias con sus correspondientes subhabilidades.	2- Desarrollan habilidades de razonamiento que se pueden agrupar como subhabilidades en las 4 subcompetencias. Lo mismo ocurre con las preguntas tipo que emplea.
3- Se crece como persona si se es comunicativamente competente.	3- Desarrollan habilidades de crecimiento personal, se refuerzan las normas de comportamiento social civilizado.
4- Provocan un desarrollo del pensamiento lógico y de habilidades intelectuales.	4- Provocan un desarrollo del pensamiento reflexivo y la creatividad.
5- Persiguen el uso eventual de la lengua de forma libre y espontánea a partir de la comprensión y dominio de su sistema lingüístico.	5- Propugnan la comprensión y dominio del sistema lingüístico para el uso libre y espontáneo de la lengua.

## ANEXO: 14.

EJERCICIOS PARA EL ASEGURAMIENTO DEL ESTADO SATISFACTORIO DE LA ESTRUCTURA DE CONOCIMIENTOS PREVIOS.

### (Unidad 3, texto nº4. paso 4)

Contents: talk about your English lesson, make a decision, make plans, and indefinite compounds.

Objectives:

1- Practice at a reproductive level the communicative functions talk about your English lesson, make a decision, and make plans.

2- Distinguish the use of different indefinite pronouns.

Ex: 1. Complete the following sentences with: somebody/anybody, everybody/nobody.

1- \_\_\_\_\_ forgot her umbrella.

2- \_\_\_\_\_ who came to the picnic brought his own food.

3- Is \_\_\_\_\_ coming tomorrow?

4-The professor is very upset. \_\_\_\_\_ did the homework.

5- \_\_\_\_\_ broke the window's glass.

Ex: 2. Pete and Bob are brothers and they are talking about their performance in their English lesson. Bob finally makes plans for studying together.

PETE

1- Tell your brother you are not doing ok in your English class.

2- Answer him providing a given problem.

3- Ask him some advice.

4- Make plans for studying together.

BOB

1- Ask him what the problem is exactly.

2- Say how you are, regarding that problem.

3- Give him some advice.

4- Arrange place, date and hour.

**ANEXO: 15.** (continued)

Ex: 3. Your best friend is obese and he is asking you some advice to overturn this situation. You advised him and are now making plans for jogging and for joining him to the doctor for a diet. Act out the conversation.

**(Unidad 4, texto 6, paso 4.)**

Contents: talk about positive qualities, reach a conclusion, give an excuse, and report a conversation and the indirect speech.

Objectives:

1- Practice at a reproductive level the communicative functions: talk about positive qualities, reach a conclusion, give an excuse, and report a conversation.

Ex: 1. Write a list of as many adjectives as you can to describe people's personality (positive and negative qualities.)

a) Write sentences with some of them.

b) What kind of persons are Robert and Liz? Now compare the personalities of 2 of your best friends.

Ex: 2. Many years ago when Fidel Castro was taken to prison after breaking into the Moncada Garrison, he voiced (denounced) all the calamities of the Cuban people. In his trial he said many things. Can you tell us about it now? What do you think of that?



## ANEXO: 16.

### **Ejemplo de una clase de inglés con el empleo de la técnica de Comunidad de Indagación**

Nivel: Bachiller V.

Unidad 3: Hacer planes.

Clase: 8. Comprensión lectora. Texto: ROSE. (pag.34 tabloide V).

Objetivo específico de la clase:

- Comprender el texto en inglés para emitir sus juicios acerca de la importancia de brindar apoyo y solidaridad a los enfermos de SIDA.
- Contribuir de esta forma a la educación moral de los estudiantes.

Objetivos de la sesión:

- Someter el tema a un debate y análisis mucho más profundo del que propone la mera comprensión general del texto, donde se agoten todas las oportunidades para la reflexión exhaustiva y se apliquen tantos conocimientos del idioma como sean posibles.
- Contribuir al desarrollo de sus capacidades de raciocinio y expresión oral tanto en inglés como en su lengua materna.

Después de seguir todos los pasos metodológicos correspondientes a la estructura de este tipo de clase (comprensión lectora) y transitar por la fase de trabajo para elevar la comprensión del texto (while-reading y post-reading) se llega a la fase de vínculo con otras habilidades (follow up), donde se desarrollará la siguiente actividad.

La base inicial de la discusión son las preguntas y comentarios personales que se les pide a los alumnos que propongan. Estos han de tratar de no realizar preguntas redundantes y sin sustancia. Luego se les dice que la sesión será llevada a cabo por medio del método Comunidad de Indagación, para el cual ya han sido entrenados con anterioridad.

**A. Communicative task:** Read the text once more and write one comment or one question you would ask to clear out one specific detail from the text. (in teams)

**B.** Chose the best comments or questions and be ready to discuss them by using the enquiring technique: Enquiry Community.

#### STUDENTS`GENERATED QUESTIONS AND COMMENTS:

1. Isn't marriage any longer a safe way to protect the integrity of the couple?
2. How could Rose get infested if she was married? Trusting is not a good thing even inside the marriage?
3. Her life was over even before really dying.
4. AIDS is an invisible monster that kills softly.
5. Men are not dependable. They are all alike.
6. Women are not safe anymore.

A partir de aquí el rol del profesor facilitador en la conducción y desarrollo de la sesión de indagación es crucial. Es donde debe demostrar que ha alcanzado una sensibilidad en la formulación de las preguntas para la indagación y por ende en la conducción exitosa de la sesión de indagación. Observe las aclaraciones entre paréntesis.

## ANEXO: 17.

### Ejemplo de una clase de inglés con el empleo de la técnica de Comunidad de Indagación. (Continuación.)

F: ¿Por cuál pregunta conviene empezar?

E: Por la quinta.

F: ¿Qué razones te mueven a proponerla? (pedir razones)

E: Creo que se está siendo injusto con los hombres, no todos somos iguales y no todos somos dignos de desconfianza.

F: ¿Qué crees tú que ella quiso decir con eso? (interpretación)

E: Creo que se refiere a que todos los hombres son incapaces de mantenerse fieles a su compañera, que basta con que una chica atractiva les salte.

F: X, Ud. que planteó la afirmación, ¿qué quiso decir con la expresión "Todos los hombres son iguales"? (pedir definiciones) (explicar los puntos de vistas de los estudiantes)

E: Simplemente eso que él acaba de decir, que hoy en día hay que buscarlo con una lupa para que te salga bueno.

F: ¿Pero eso te hace pensar que en este tipo de sociedad no existen hombres con buenos valores como la fidelidad? (buscar presuposiciones)

E: No, no tanto así, yo sé que en nuestro país ha habido y hay miles de hombres eminentes y ejemplos de buenos esposos como Ignacio Agramonte, Máximo Gómez, nuestros cinco héroes,...

F: Dicho de otro modo podría decirse que ¿la infidelidad es un mal bastante generalizado en nuestra sociedad? (reformulación)

E: Bueno, así creo que está mejor expuesto.

F: No podría ser también que las mujeres son vistas como las mayores causantes de la infidelidad. (obtener y analizar alternativas).

E: Eso podría ser cierto porque ellas suelen ser bastante coquetas. Cuando te provocan no es fácil resistirse.

F: ¿Entonces desde tu punto de vista los hombres son débiles, no tienen firmeza moral? (clarificación)

E: La verdad es que cuando se quiere se puede. Si Ud. es fiel a sus convicciones y valores morales y actúa consecuentemente no importa cuanto te provoquen o incluso te critiquen por no ceder ante lo mal hecho, fíjate que en este caso la infidelidad es la causa de una tragedia.

F: ¿Entonces desde ese punto de vista por qué plantearon que las mujeres no están seguras nunca más? (ayudar a los estudiantes a que se expresen ellos mismos)

E: Bueno, profe porque en verdad mire lo que le pasó al personaje principal de este texto, ¿quién le iba a decir a ella que su propio marido le iba a cambiar su vida de modo fatal?, a ella que quizás era una mujer dedicada a su casa, la crianza de sus hijos y al cuidado de su propio esposo, ese que la contagió sin pensar mucho en el riesgo de lo que estaba haciendo.

F: ¿Cómo creen Uds. que se debe de actuar hoy en día? (pedir razones)

E: Debe de promoverse la confianza en la pareja y mucha comunicación e información sobre el peligro que entraña esta enfermedad.

F: ¿Entonces por qué uno de Uds. planteó que la confianza no es cosa buena incluso dentro del matrimonio? (explicar los puntos de vistas de los estudiantes)

### ANEXO: 18.

#### Ejemplo de una clase de inglés con el empleo de la técnica de Comunidad de Indagación. (Continuación.)

E: Porque vemos que muchos matrimonios fracasan hoy en día porque se traiciona la confianza de uno en el otro. Creo que se deben fomentar otros valores como la honestidad, la fidelidad, la dedicación.

E: Todo eso está muy bien, pero para mí lo más efectivo sería primero pedirle a mi compañero una prueba del SIDA y luego el uso del condón.

F: ¿Sería lo primero una prueba de confiar? (sugerir posibles líneas de convergencia o divergencia)

E: Puede que no. Podría ser falsificada o inventada. Todo depende de la honestidad de la persona.

F: Estamos de acuerdo contigo, pero ¿si el SIDA no matara qué pasaría con la confianza? (obtener puntos de vistas u opiniones)

E: Quizás aumentaría más porque muchas traiciones nunca se sabrían. En ese caso lo que moriría sería la honestidad, la sinceridad.

F: ¿Entonces qué quiso decir Andrés con que el SIDA es un monstruo invisible que mata lenta y silenciosamente? (interpretación)

E: Que irremediamente siempre lleva a la muerte y que lo hace de manera casi desapercibida.

F: Muy bien, pero ¿no les resulta interesante la expresión: su vida estaba acabada aún antes de morir realmente? (obtener opiniones). ¿Lo que dices no da por hecho que una vez contagiada ya nada tiene sentido, que no vale la pena luchar para sobrevivir lo más posible? (buscar presuposiciones)

E: El problema es que esto no tiene cura, ya ella está condenada a morir tarde o temprano y por eso no tiene sentido seguir luchando.

E: No estoy de acuerdo, depende de cómo lo mires, es verdad que se debe seguir luchando para sobrevivir, si no por ti, por tus seres queridos, además sólo se vive una vez.

E: Y también porque uno nunca sabe en que momento va a surgir una cura para este mal.

E: A lo mejor aparece una vacuna y se salva.

F: (Realizar una acción de convergencia) En conclusión, ¿que podemos decir de este triste caso?

## **ANEXO: 19.**

### **Propuesta de ejercicios para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (en español)**

UNIDAD: 1. ROMPIENDO EL HIELO. (Breaking the Ice.)

Funciones: pedir opiniones, expresar sorpresa, concordar o no con alguien.

Estructuras: voz pasiva, oraciones condicionales.

**Texto 1. Las primeras computadoras.** (The First Computers) Pág.17.

Técnica de discusión sugerida: Comunidad de Indagación.

(La base inicial de la discusión son las preguntas y comentarios personales que se les pide a los estudiantes que propongan. Estos han de tratar de no realizar preguntas redundantes y sin sustancia para lo cual fueron entrenados con anterioridad.)

**A:** Lea el texto nuevamente y elabore una pregunta o comentario sobre algún aspecto curioso del mismo. Trabaje en equipos.

**B:** Seleccione las mejores preguntas o comentarios realizados por sus compañeros.

**C:** Prepárese para realizar un debate, guiado por su profesor, de este comentario o pregunta por medio de la técnica Comunidad de Indagación.

A partir de aquí el rol del profesor facilitador en la conducción y desarrollo de la sesión de indagación es crucial. Es donde debe demostrar que ha alcanzado una sensibilidad en la formulación de las preguntas para la indagación y por ende en la conducción exitosa de la sesión de indagación.

**Texto 2. Compras desde el hogar por medio de la computadora.**

(Computer shopping in your home.) Pág. 18.

Técnica de discusión sugerida: Comunidad de Indagación.

**A:** Lea nuevamente el texto y escriba una pregunta o comentario sobre algún aspecto del texto que le llame la atención o tenga duda. Trabaje en equipos.

**B:** Seleccione las mejores preguntas o comentarios realizados por sus compañeros.

**C:** Prepárese para discutir dichos comentarios o preguntas utilizando el método de Comunidad de Indagación.

## ANEXO: 20.

### **Propuesta de ejercicios (en español) para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (Continuación)**

UNIDAD: 2. SEPARADOS EN LA DISTANCIA. (Separated in the distance.)

Funciones: hablar sobre un idioma extranjero, expresar anticipación, hablar de fortalezas y debilidades.

Estructuras: gerundios, so vs such.

**Texto no3.** Una **carta desde China.** (A letter from China.) Pág. 28.

Técnica de discusión sugerida: Comunidad de Indagación.

**A:** Luego de leer rápidamente el texto, elabore junto a su compañero de mesa una pregunta o comentario sobre la siguiente idea tomada del texto: En Latinoamérica las personas expresan sus sentimientos mucho más abiertamente que en China. Trabaje en parejas.

**B:** Seleccione las mejores preguntas o comentarios realizados por sus compañeros.

**C:** Prepárese para discutir dichos comentarios o preguntas utilizando el método de Comunidad de Indagación.

UNIDAD: 3. HACER PLANES. (Making plans.)

Funciones: hablar sobre tu clase de Inglés, tomar decisiones, hacer planes.

Estructuras: palabras compuestas ( indefinite compounds with but and except, the whole, all, every.)

**Texto no4. ¿Importa si omito el desayuno?** (Will it matter if I skip breakfast?)

Pág. 33.

Técnica de discusión sugerida: Indagación Crítico- Creativa.

Primera parte: preparación previa al trabajo en el aula.

1. Esclarecimiento, por parte del profesor, de cuáles son las esencias del tema que se trabajará en clases:

- la incidencia en la salud humana de la obesidad y el sedentarismo, cambio de actitud y estilos de vida sanos, el desayuno como primera comida del día, selección de dietas alimentarias, la práctica de ejercicios físicos.

## **ANEXO: 21.**

### **Propuesta de ejercicios (en español) para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (Continuación)**

2. Elaboración de los objetivos de la sesión de acuerdo con las esencias previamente esclarecidas:

-valorar la importancia del desayuno como primera comida del día y la necesidad para la salud humana de la adopción de estilos de vida saludables.

Segunda parte: trabajo en el aula con los estudiantes.

3. Orientación hacia los objetivos de la sesión:

-En esta sesión o parte de la clase vamos a profundizar en la importancia de una buena alimentación, por medio de un debate ayudados de la técnica de I.C.C.

4. Aseguramiento del estado satisfactorio de la estructura de conocimientos previos, pertinentes al nuevo material a ejercitar:

-Para ello vamos a recordar los aspectos nuevos que hemos estudiado en esta unidad como las funciones comunicativas y estructuras gramaticales, así como otros elementos en que tengan dudas o dificultades. (Hacer un brush up y ejercicios preparatorios si fuese necesario.)

5. Construcción de los criterios de la indagación de más alto orden:

-¿Para ustedes qué es una buena indagación? ¿Cuáles son las buenas preguntas? ¿Qué rasgos tendrían esas preguntas para una discusión de alto orden?

-Los criterios aportados por los estudiantes se escriben con su nombre en una esquina de la pizarra y son sometidos a reelaboración y perfeccionamiento por los propios estudiantes.

6. Realización del proceso de indagación:

-Lean en silencio e individualmente el texto (10 minutos) y luego formulen las preguntas o comentarios que crean necesarios a partir del mismo, por equipos y siguiendo los criterios de la buena indagación expuestos por Uds.

7. Discusión y respuestas a las preguntas planteadas:

- El profesor en su rol de facilitador conducirá la discusión utilizando cuidadosamente las preguntas tipo, las tácticas para orquestar una buena discusión y los lineamientos generales antes mencionados y sin perder de

**ANEXO: 22.**  
**Propuesta de ejercicios (en español) para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (Continuación)**

vista los objetivos de la sesión. Este es el paso más importante donde tiene lugar el verdadero proceso de discusión y en consecuencia donde tiene lugar el desarrollo de habilidades comunicativas.

Pueden emplearse también diferentes variantes - discusión en equipos, en comunidad-. Se sigue el orden escogido anteriormente: en equipos.

8. Corrección de errores:

-Se corrigen en comunidad los errores que surgieron del proceso de discusión y que afectan la comunicación.

9. Evaluación de las preguntas a la luz de los criterios de la buena indagación:

-De acuerdo a los criterios elaborados por Uds. y según la utilidad y argumentación a cada pregunta formulada vamos a evaluar las preguntas de sus compañeros. Se ubicarán en tres categorías: alta, media, baja.

10. La transformación creativa:

-¿Cuál de las preguntas formuladas por Uds. podría ser incorporada al texto?  
Realice un dibujo que ilustre la esencia del texto

11. Reflexión final:

-Se analiza el logro de los objetivos de la sesión desde diferentes puntos de vista: de los aprendizajes logrados, del grupo de estudiantes, de la acción del docente, y del proceso integral de enseñanza aprendizaje.

**Texto no5: Rosa.** (Rose) Pág. 34.

Técnica de discusión sugerida: Comunidad de Indagación.

A: Lea el texto ROSA una vez más y escriba un comentario o pregunta sobre un aspecto del texto que te resulte interesante o dudoso. Trabaje en equipos.

B: Prepárese para discutirlos utilizando el método de Comunidad de indagación.

### **ANEXO: 23.**

#### **Propuesta de ejercicios (en español) para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (Continuación)**

UNIDAD: 4. HABLAR ACERCA DE TI Y DE OTROS. (Talking about you and others.)

Funciones comunicativas: hablar sobre cualidades positivas, llegar a una conclusión, dar una excusa, reportar una conversación.

Estructuras: lenguaje directo e indirecto.

#### **Texto no.6: La violencia en las aulas. (Violence in the classroom.) Pág. 39.**

Técnica de discusión sugerida: Indagación Crítico-Creativa.

Primera parte: preparación previa al trabajo en el aula.

1. Esclarecimiento, por parte del profesor, de cuáles son las esencias del tema que se trabajará en clases: la violencia contrastada con las escuelas de otros países y las escuelas cubanas; y vías de solución de esta problemática.

2. Elaboración de los objetivos de la sesión de acuerdo con las esencias previamente esclarecidas: contrastar la seguridad de las escuelas cubanas con las escuelas de otros países; y analizar las posibles medidas de solución a esta problemática y su eficacia.

3. Orientación hacia los objetivos de la sesión: En esta parte de la clase vamos a debatir sobre la seguridad de las escuelas cubanas y el ambiente de amistad y solidaridad que impera en ellas, no así en otras escuelas del mundo como las norteamericanas donde frecuentemente ocurren sucesos increíbles. Para el debate vamos a utilizar la técnica I.C.C.

4. Aseguramiento del estado satisfactorio de la estructura de conocimientos previos, pertinentes al nuevo material a ejercitar:

-Vamos a recordar los aspectos nuevos que hemos estudiado en esta unidad como las funciones comunicativas y estructuras gramaticales, así como otros elementos en que tengan dudas o dificultades. (Hacer un brush up y ejercicios preparatorios si fuese necesario.)

5. Construcción de los criterios de la indagación de más alto orden:



## **ANEXO: 24.**

### **Propuesta de ejercicios (en español) para reforzar el desarrollo de la competencia comunicativa. (Continuación)**

-¿Para ustedes qué es una buena indagación? ¿Cuáles son las buenas preguntas? ¿Qué rasgos tendrían esas preguntas para una discusión de alto orden?

-Los criterios aportados por los estudiantes se escriben con su nombre en una esquina de la pizarra y son sometidos a reelaboración y perfeccionamiento por los propios estudiantes.

#### 6. Realización del proceso de indagación:

-Lean en silencio e individualmente el texto (10 minutos) y luego formulen las preguntas o comentarios que crean necesarios a partir del mismo, por equipos y siguiendo los criterios de la buena indagación expuestos por Uds.

-¿Hay algo que creas que debemos discutir por ser sorprendente o interesante?

#### 7. Discusión y respuestas a las preguntas planteadas:

- El profesor en su rol de facilitador conducirá la discusión utilizando cuidadosamente las preguntas tipo, las tácticas para orquestar una buena discusión y los lineamientos generales antes mencionados y sin perder de vista los objetivos de la sesión.

#### 8. Corrección de errores:

-Se corrigen en comunidad los errores que surgieron del proceso de discusión y que afectaron la comunicación.

#### 9. Evaluación de las preguntas a la luz de los criterios de la buena indagación:

-De acuerdo a los criterios elaborados por Uds. y según la utilidad y argumentación a cada pregunta formulada vamos a evaluar las preguntas de sus compañeros.

#### 10. La transformación creativa:

-¿Cuál de las preguntas formuladas por Uds. podría ser incorporada al texto?

-Escriba un párrafo donde Ud. valore la labor y empeño de la educación cubana para hacer de las escuelas la segunda casa de los estudiantes cubanos.

11. Reflexión final: Se analiza el logro de los objetivos de la sesión desde diferentes puntos de vista.

